

**Dane techniczne**

Numer katalog. i ceny: patrz cennik

Miejsce przechowywania:  
teczka Vitotec, rejestr 7**VITODENS 200-W** Typ WB2B

**Gazowy kondensacyjny kocioł ścienny**  
z modulowanym palnikiem cylindrycznym MatriX,  
do pracy z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni i z  
zewnątrz

**Przystosowane do gazu ziemnego i płynnego**

## Opis wyrobu

Kombinacja innowacyjnej techniki:

Modułowany palnik cylindryczny MatriX ze specjalnie opracowaną powierzchnią grzewczą Inox-Radial ze stali nierdzewnej gwarantującą znormalizowaną sprawność do 98% (H<sub>g</sub>)/109% (H<sub>i</sub>). Urządzenie to jest energooszczędne i przyjazne dla środowiska.

Jak wszystkie wiszące kotły kondensacyjne firmy Viessmann, również Vitodens 200-W posiada powierzchnię grzewczą Inox-Radial ze stali nierdzewnej. I wszystkie zalety zasady przekazu ciepła, konstrukcji oraz efektu samoczyszczenia.

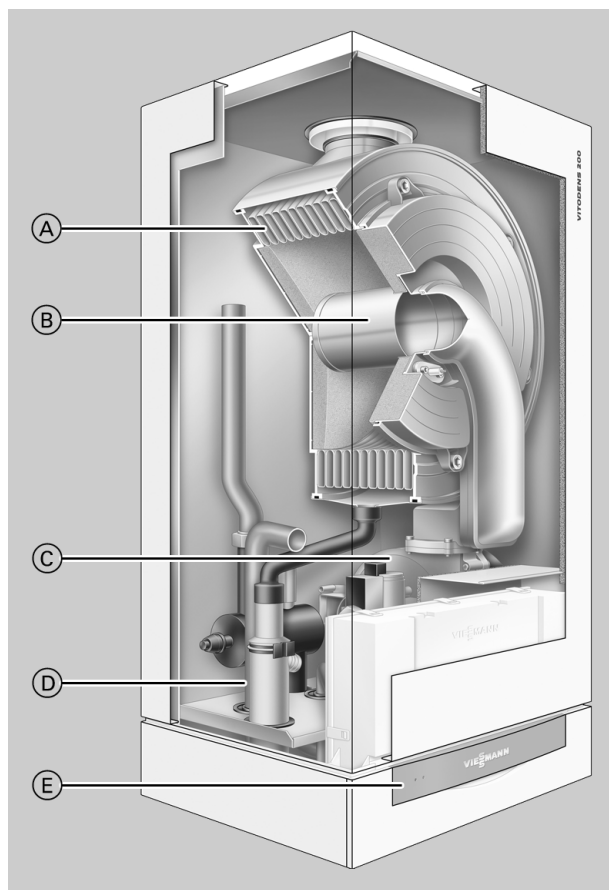
Dzięki modulacji 1:4 palnik cylindryczny MatriX jest oszczędniejszy w zużyciu energii i bardziej przyjazny dla środowiska. Znacznie poniżej dolnej wartości granicznej wymaganej dla symbolu ochrony środowiska „Błękitny Anioł”.

Kocioł ścienny Vitodens 200-W wyposażony jest w inteligentny regulator spalania Lambda Pro Control. Dzięki temu zapewnione jest stałe optymalne spalanie.

## Zalety w skrócie

- Wymiennik ciepła Inox-Radial ze stali nierdzewnej
  - Efekt samooczyszczania gładkich powierzchni ze stali nierdzewnej dzięki jednokowo ukierunkowanym strumieniom spalin i kondensatu
  - Wysoka odporność na korozję dzięki wysokogatunkowej stali nierdzewnej 1.4571
- Modułowany palnik cylindryczny MatriX własnej konstrukcji i produkcji
  - Niska emisja substancji szkodliwych
  - Długi czas użytkowania dzięki plecionce MatriX ze stali nierdzewnej
  - Optymalne dopasowanie wymiennika ciepła i palnika
- Regulator spalania Lambda Pro Control
  - Nie ma potrzeby wymiany dyszy po zmianie rodzaju gazu
  - Stałe wysoka sprawność, nawet w przypadku wahań składu gazu i ciśnienia powietrza

- Niezmiennie niskie wartości emisji
- Cicha praca spalania dzięki niskim obrotom wentylatora (dmuchawy)
- Jeszcze bardziej kompaktowe wymiary nie niewielkie masy.
- Regulatory Vitotronic, pogodowe lub sterowane temperaturą pomieszczenia, z zamontowanym systemem diagnostycznym i złączem standardowym Optolink do laptopa, z możliwością komunikacji z systemem Vitodata.  
Dzięki regulatorowi kaskadowemu Vitotronic 300-K możliwe jest uzyskanie znamionowej mocy cieplnej do 240 kW.
- Szczególnie łatwy w montażu, konserwacji i obsłudze dzięki modułowej budowie i dużej przestrzeni przyłączeniowej.
- Wyjątkowo cichy, idealny również do pomieszczeń mieszkalnych.
- Nie wymaga dużej powierzchni, ponieważ nie jest konieczne pozostawianie odstępów po bokach do prac serwisowych.



- Ⓐ Powierzchnie grzewcze Inox-Crossal ze stali nierdzewnej zapewniające wysokie bezpieczeństwo eksploatacji przy dużej trwałości i dużą moc cieplną na najmniejszej powierzchni
- Ⓑ Modułowany palnik cylindryczny MatriX zapewnia wyjątkowo niską emisję substancji szkodliwych i cichą pracę
- Ⓒ Wentylator powietrza do spalania z regulacją obrotów zapewnia cichą i energooszczędną pracę
- Ⓓ Przyłącza gazu i wody
- Ⓔ Cyfrowy regulator obiegu kotła

## Dane techniczne

### Dane techniczne

Gazowy kocioł grzewczy, typ konstrukcji B i C, kategoria II <sub>2N3P</sub>			
<b>Zakres znam. mocy cieplnej*1</b>			
$T_v/T_R = 50/30\text{ °C}$	kW	17,0-45,0	17,0-60,0
$T_v/T_R = 80/60\text{ °C}$	kW	15,4-40,7	15,4-54,4
<b>Znamionowe obciążenie cieplne</b>	kW	16,1-42,2	16,1-56,2
Typ		WB2B	WB2B
<b>Nr ident. produktu</b>		CE-0085 BR 0432	
<b>Stopień zabezpieczenia</b>		IP X4D wg EN 60529	
<b>Ciśnienie na przyłączy gazu</b>			
Gaz ziemny	mbar	20	20
Gaz płynny	mbar	50	50
<b>Maks. dop. ciśn. na przyłączy gazu*2</b>			
Gaz ziemny	mbar	25,0	25,0
Gaz płynny	mbar	57,5	57,5
<b>Maks. elektr. pobór mocy</b>	W	30	50
<b>Masa</b>	kg	65	65
<b>Pojemność wymiennika ciepła</b>	l	7,0	7,0
<b>Maks. przepływ objętościowy</b> (wartość graniczna dla sprzęgła hydraulicznego)	l/h	3500	3500
<b>Znam. ilość wody obiegowej</b> przy $\Delta T = 20\text{ K}$	l/h	1748	2336
<b>Dop. ciśnienie robocze</b>	bar	4	4
<b>Przyłącza</b>			
Zasilanie i powrót kotła	G	1½	1½
Zawór bezpieczeństwa	Rp	–	–
	G	1	1
<b>Wymiary</b>			
Długość	mm	380	380
Szerokość	mm	480	480
Wysokość	mm	850	850
Wysokość z kolanem rurowym spalin	mm	1150	1150
<b>Przyłącze gazu</b>	R	¾	¾
<b>Parametry przyłącza</b>			
W odniesieniu do maks. obciążenia gazem			
Gaz ziemny E	m <sup>3</sup> /h	4,47	5,95
Gaz ziemny LL	m <sup>3</sup> /h	5,19	6,91
Gaz płynny	kg/h	3,30	4,39
<b>Parametry spalin*3</b>			
Grupa parametrów wg G 635/G 636		G <sub>52</sub> /G <sub>51</sub>	G <sub>52</sub> /G <sub>51</sub>
Temperatura (przy temp. wody na powrocie wynoszącej 30°C)			
– przy znamionowej mocy cieplnej	°C	35	40
– przy obciążeniu częściowym	°C	33	35
Temperatura (przy temp. wody na powrocie wynoszącej 60°C)	°C	65	70
Masowe natężenie przepływu			
Gaz ziemny			
– przy znam. mocy cieplnej	kg/h	81,2	110,6
– przy obciążeniu częściowym	kg/h	21,1	27,7
Gaz płynny			
– przy znam. mocy cieplnej	kg/h	78,2	106,7
– przy obciążeniu częściowym	kg/h	18,0	26,6
Dostępne ciśnienie tłoczenia			
	Pa	100	100
	mbar	1,0	1,0
<b>Sprawność znormalizowana przy</b>			
$T_v/T_R = 40/30\text{ °C}$	%	do 98 (H <sub>s</sub> )/109 (H <sub>i</sub> )	
<b>Przeciętna ilość kondensatu</b>			
przy gazie ziemnym i	l/dzień	14-19	23-28
$T_v/T_R = 50/30\text{ °C}$			

\*1Dane zgodne z EN 677.

\*2Jeżeli ciśnienie na przyłączy gazu przekracza maks. dopuszczalne wartości, należy przed instalacją przyłączyć oddzielny regulator ciśnienia gazu.

\*3Projektowe wartości obliczeniowe instalacji spalinowej wg EN 13384.

Temperatury spalin jako zmierzone wartości brutto przy temperaturze powietrza do spalania wynoszącej 20 °C.

Temperatura spalin przy temperaturze wody na powrocie wynoszącej 30°C jest miarodajna dla projektowania instalacji spalinowej.

Temperatura spalin przy temperaturze wody na powrocie wynoszącej 60°C służy do określenia zakresu stosowania przewodów spalin przy maksymalnie dopuszczalnych temperaturach roboczych.

## Dane techniczne (ciąg dalszy)

Gazowy kocioł grzewczy, typ konstrukcji B i C, kategoria II<sub>2N3P</sub>

Zakres znam. mocy cieplnej\*1

$T_V/T_R = 50/30 \text{ } ^\circ\text{C}$

kW

17,0-45,0

17,0-60,0

$T_V/T_R = 80/60 \text{ } ^\circ\text{C}$

kW

15,4-40,7

15,4-54,4

Prześwit przewodu do naczynia wzbiorczego

DN

22

22

Zawór bezpieczeństwa

DN

22

22

Przyłącze kondensatu (tulejka przewodu)

Ø mm

20-24

20-24

Przyłącze spalin

Ø mm

80

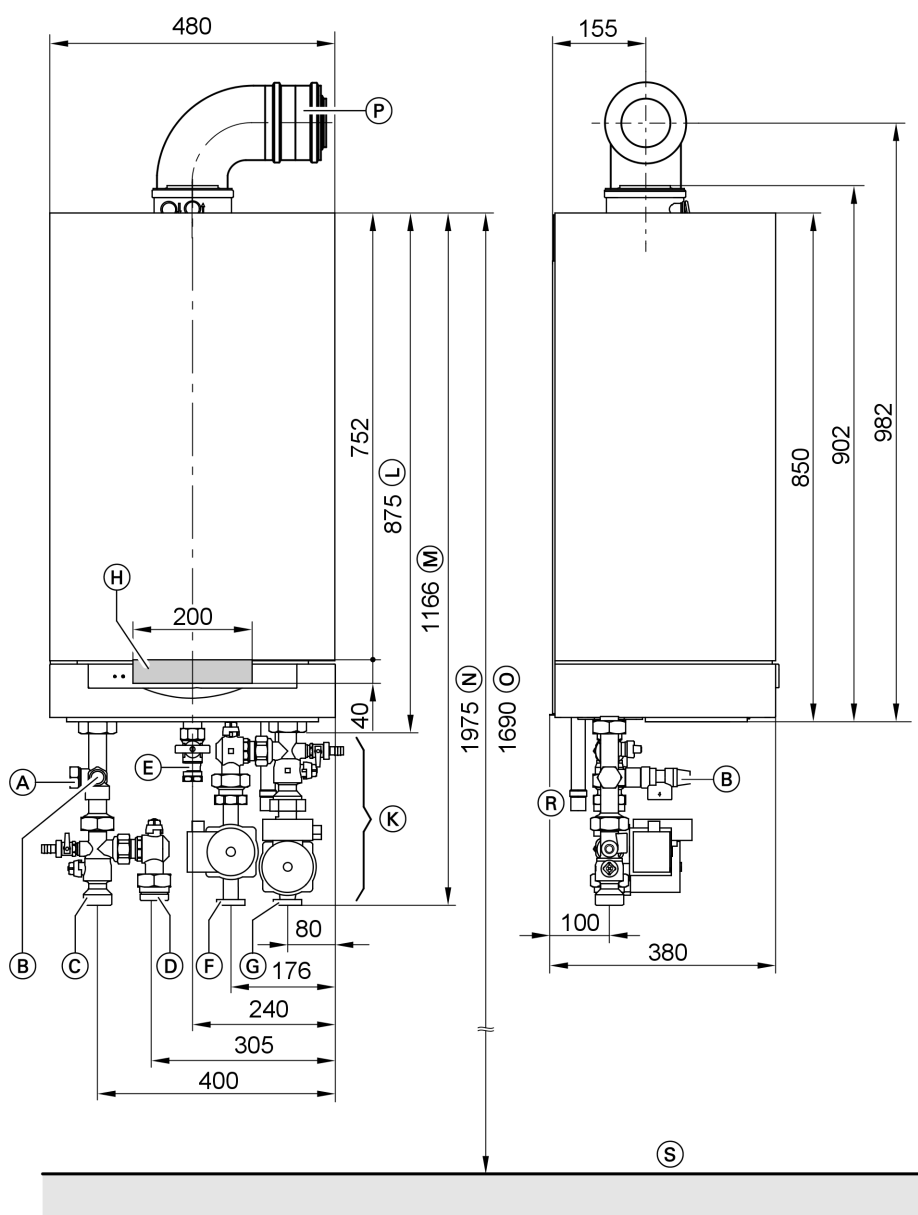
80

Przyłącze powietrza dolotowego

Ø mm

125

125



- (A) Przyłącze naczynia wzbiorczego G 1
- (B) Zawór bezpieczeństwa
- (C) Zasilanie instalacji grzewczej G 1½
- (D) Zasilanie podgrzewacza G 1½
- (E) Przyłącze gazu
- (F) Powrót z podgrzewacza G 1½
- (G) Powrót instalacji grzewczej G 1½

- (H) Miejsce wprowadzania przewodów elektrycznych na tylnej ścianie
- (K) Zestawy przyłączeniowe (wyposażenie dodatkowe)  
Pokazano bez izolacji cieplnej (zakres dostawy zestawów przyłączeniowych - patrz strona 37)
- (L) Bez zestawów przyłączeniowych
- (M) Z zestawami przyłączeniowymi

\*1Dane zgodne z EN 677.

## Dane techniczne (ciąg dalszy)

- Ⓝ Zalecany wymiar przy instalacji jednokotłowej
- Ⓞ Zalecany wymiar przy instalacji wielokotłowej
- Ⓟ Przyłącze spalin/nawiewu z kolaniem (wyposażenie dodatkowe)

- Ⓡ Odpływ kondensatu
- Ⓢ Górna krawędź wykończonej podłogi

### Instalacje wielokotłowe

Dane dotyczące instalacji wielokotłowych, patrz wytyczne projektowe kotła Vitodens i cennik.

### Wskazówka

Przed montażem kotła grzewczego inwestor powinien przygotować przyłącza.

Wymagane elektryczne przewody zasilające muszą być wykonane przez inwestora oraz wprowadzone do kotła grzewczego w podanym miejscu (patrz strona 15).

## Pompa obiegowa z regulacją obrotów w zestawie przyłączeniowym obiegu grzewczego (wyp. dodatkowe)

Prędkość obrotowa pompy i zarazem wydajność tłoczenia przekazywane są pompie przez regulator w zależności od temperatury zewnętrznej i cykli łączeniowych eksploatacji grzewczej lub zredukowanej poprzez połączenie danych BUS, a następnie regulowane.

Indywidualne dopasowanie min. i maks. prędkości obrotowej, a także prędkości obrotowej przy eksploatacji zredukowanej do istniejącej instalacji grzewczej przeprowadzane jest poprzez zmiany kodu na regulatorze.

Na podstawie wykresu wydajność tłoczenia może zostać wyregulowana do danych warunków instalacji.

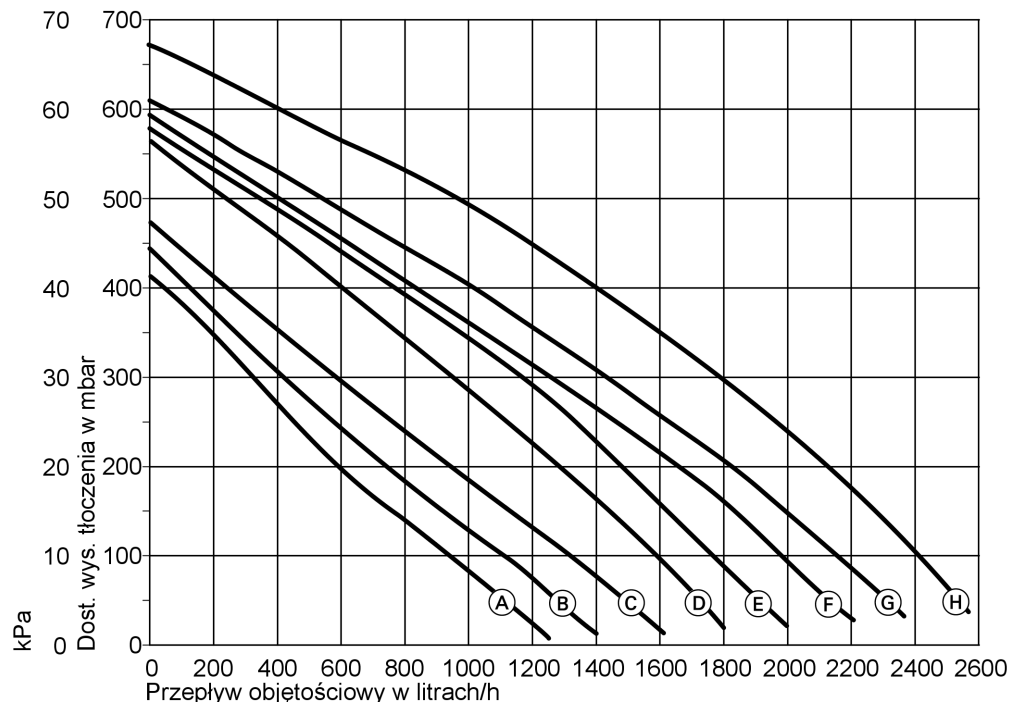
Dzięki dostosowaniu wydajności tłoczenia pompy obiegowej do indywidualnych warunków instalacji zostaje zredukowane zużycie prądu przez instalację grzewczą.

### Pompa obiegowa VIRS 7 BUS

Napięcie znamionowe	V~	230
Znamionowe natężenie prądu	A maks.	0,55
	min.	0,37
Kondensator	μF	3,5
Pobór mocy	W maks.	126
	min.	42
	w stanie wysyłkowym	93

Z regulacją obrotów i okablowanymi wtykami.

### Dyspozycyjna wysokość podnoszenia pompy obiegowej



## Dane techniczne (ciąg dalszy)

Krzywa grzewcza	Wydajność tłoczenia pompy obiegowej	Nastawa adr. kodowego „E6”
Ⓐ	30 %	E6:030
Ⓑ	40 %	E6:040
Ⓒ	50 %	E6:050
Ⓓ	60 %	E6:060
Ⓔ	70 %	E6:070
Ⓕ	80 %	E6:080
Ⓖ	90 %	E6:090
Ⓗ	100 %	E6:100

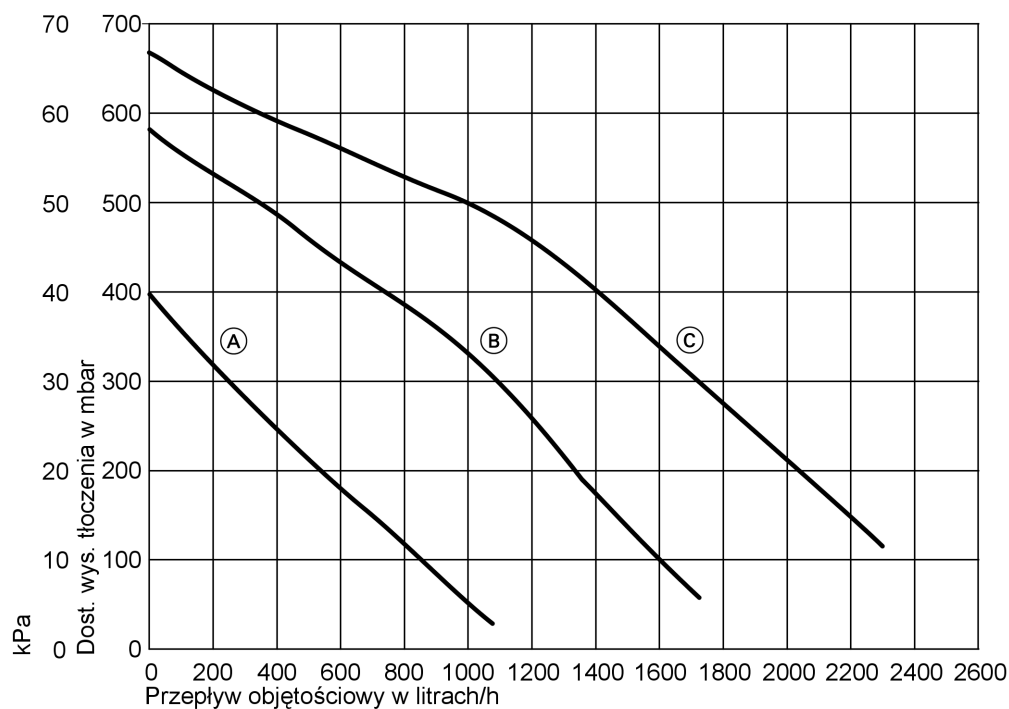
### 3-stopniowa pompa obiegowa w zestawie przyłączeniowym obiegu grzewczego (wyp. dodatkowe)

#### Pompa obiegowa VIRS 25/7-3

Napięcie znamionowe	V~	230
Znamionowe natężenie prądu	A maks.	0,58
	min.	0,30
Kondensator	μF	3,5
Pobór mocy	W	1. stopień 62
		2. stopień 92
		3. stopień 132

3-stopniowa, z okablowanymi wtykami.

#### Dyspozycyjna wysokość podnoszenia pompy obiegowej

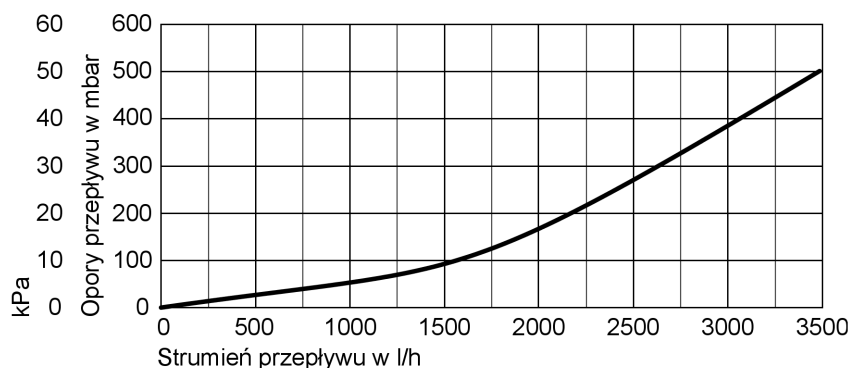


- Ⓐ 1. stopień
- Ⓑ 2. stopień
- Ⓒ 3. stopień

## Dane techniczne (ciąg dalszy)

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej

Uwzględnić przy doborze pompy obiegowej (w gestii inwestora).



### Podgrzew wody użytkowej z pojemnościowym podgrzewaczem wody

Do urządzeń tych można zastosować pojemnościowy podgrzewacz wody znajdujący się w programie sprzedaży f-y Viessmann (patrz rejestr 17).

Podgrzewacze pojemnościowe w kolorze białym dostępne są w następujących wariantach:

- Vitocell 100-W do 400 litrów
- Vitocell 300-W (typ EVA) do 200 litrów

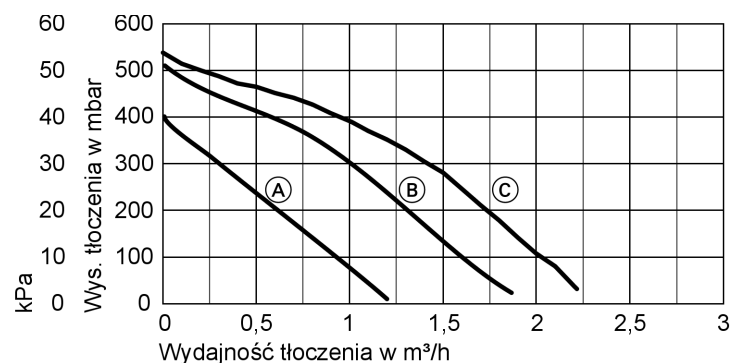
Wszystkie pozostałe pojemnościowe podgrzewacze wody dostarczane są w kolorze srebrnym.

Pojemnościowy podgrzewacz wody można podłączyć do kotła Vitodens za pomocą dostępnego jako wyposażenie dodatkowe zestawu przyłączeniowego (patrz strona 38)

### Pompy obiegowe do ogrzewania podgrzewacza (wyposażenie dodatkowe)

#### Pompa obiegowa w zestawie przyłączeniowym pojemnościowego podgrzewacza wody

Typ pompy	V~		VI RS 25/6-3
Napięcie			230
Pobór mocy	W	maks.	93
		min.	46



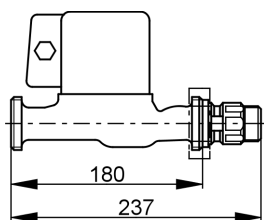
Wysokości tłoczenia

- Ⓐ 1. stopień
- Ⓑ 2. stopień
- Ⓒ 3. stopień

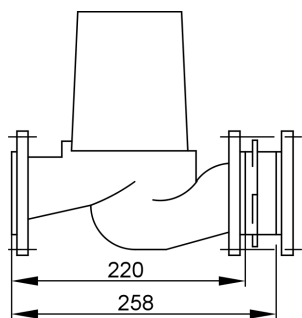
## Dane techniczne (ciąg dalszy)

### Oddzielne pompy obiegowe

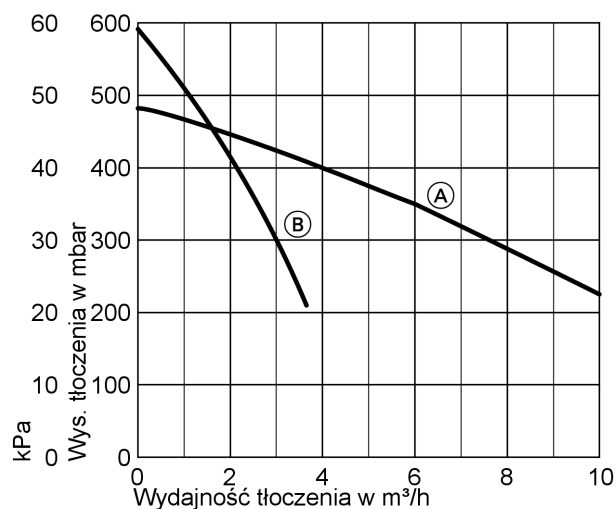
Nr katalog.		7339 468	7339 469
Typ pompy		VI RS 30/6-1	VI TOP-S 40/4
Napięcie	V~	230	230
Pobór mocy	W	110-140	155-195
Przyłącze	R (gw. wewn.)	1¼	—
	DN	—	40
Przewód przyłączeniowy	m	4,7	4,7



Nr katalog. 7339 468



Nr katalog. 7339 469



Wysokości tłoczenia

- Ⓐ Nr katalog. 7339 469
- Ⓑ Nr katalog. 7339 468

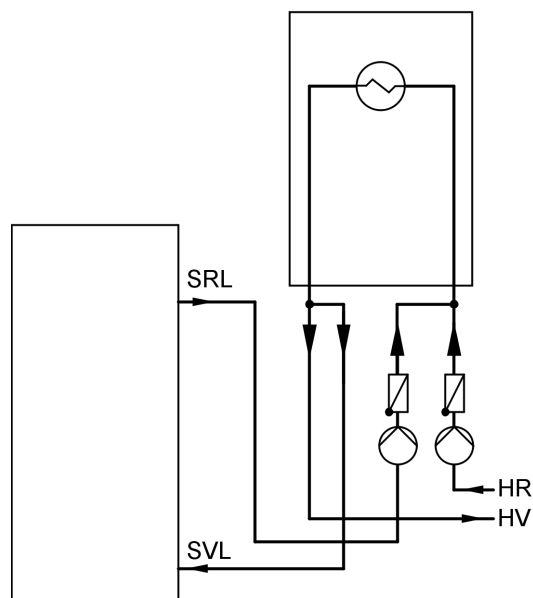


## Dane techniczne (ciąg dalszy)

### Schemat połączeń pojemnościowego podgrzewacza wody

Z zewnętrzną pompą obiegową w zestawie przyłączeniowym podgrzewacza (wyposażenie dodatkowe).

SRL Powrót z podgrzewacza  
SVL Zasilanie podgrzewacza



HR Powrót instalacji grzewczej  
HV Zasilanie instalacji grzewczej

## Montaż wstępny

### Wolna przestrzeń dla prac konserwacyjnych

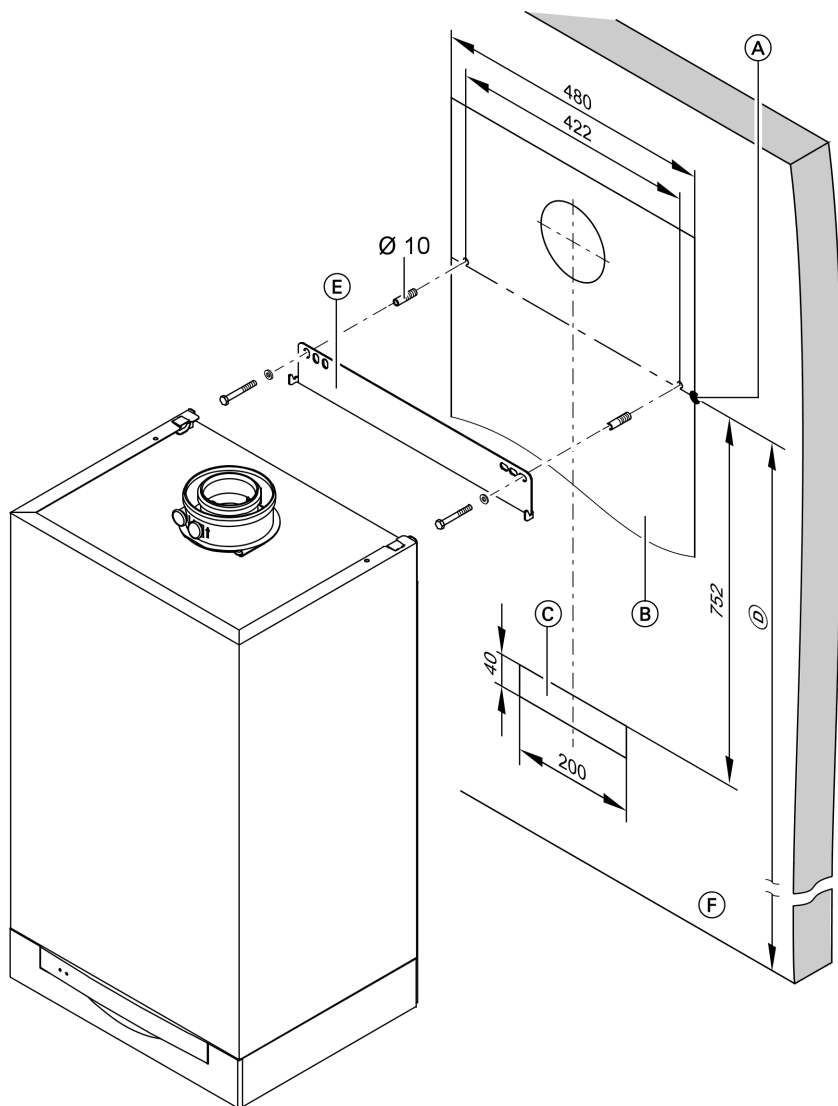
Przed kotłem Vitodens należy zachować wolną przestrzeń w celu wykonania prac konserwacyjnych wynoszącą 700 mm. Po lewej i po prawej stronie obok kotła Vitodens **nie** ma wymogu zachowania wolnej przestrzeni koniecznej do wykonywania tych prac.

## Montaż wstępny (ciąg dalszy)

### Przygotowanie do montażu kotła Vitodens bezpośrednio na ścianie

Wraz z kotłem Vitodens dostarczany jest szablon, za pomocą którego można zaznaczyć na ścianie położenie śrub uchwytnych ściennych oraz rury spalin.

W celu przyłączenia obiegów grzewczych oraz pojemnościowego podgrzewacza wody konieczne jest zamówienie zestawów przyłączeniowych.



- (A) Punkt odniesienia górna krawędź kotła Vitodens
- (B) Szablon montażowy kotła Vitodens
- (C) Obszar elektrycznych przewodów zasilających.  
Przewody powinny wystawać ze ściany na ok. 1200 mm.

- (D) Zalecana odległość
  - Instalacja jednokotłowa: 1975 mm
  - Instalacja wielokotłowa: 1700 mm
- (E) Uchwyt ścienny
- (F) Górna krawędź wykończonej podłogi

### Instalacja przyścienna z użyciem przyściennej ramy montażowej (jeden kocioł)

Kocioł Vitodens można zamontować na przyściennej ramie montażowej.

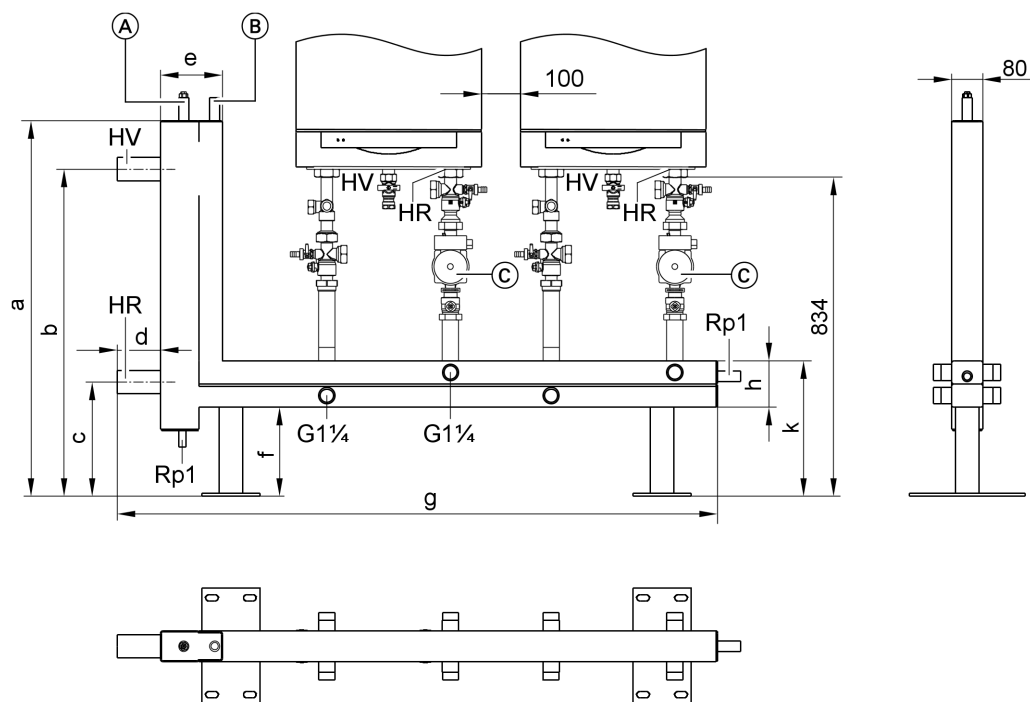
Nie można wówczas użyć dostarczonej konsoli.

## Montaż wstępny (ciąg dalszy)

### Przygotowanie do montażu instalacji wielokotłowej

#### Kaskada hydrauliczna do montażu ściennego i przyściennego

Kolektor zasilania i powrotu ze sprzęgłem hydraulicznym dla instalacji wielokotłowych z 2-4 kotłami w układzie rzędom lub 4 kotłami w układzie blokowym. Przyłącza obiegów grzewczych do wyboru po prawej lub po lewej stronie.



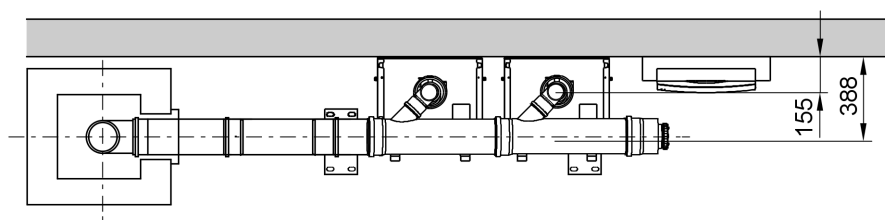
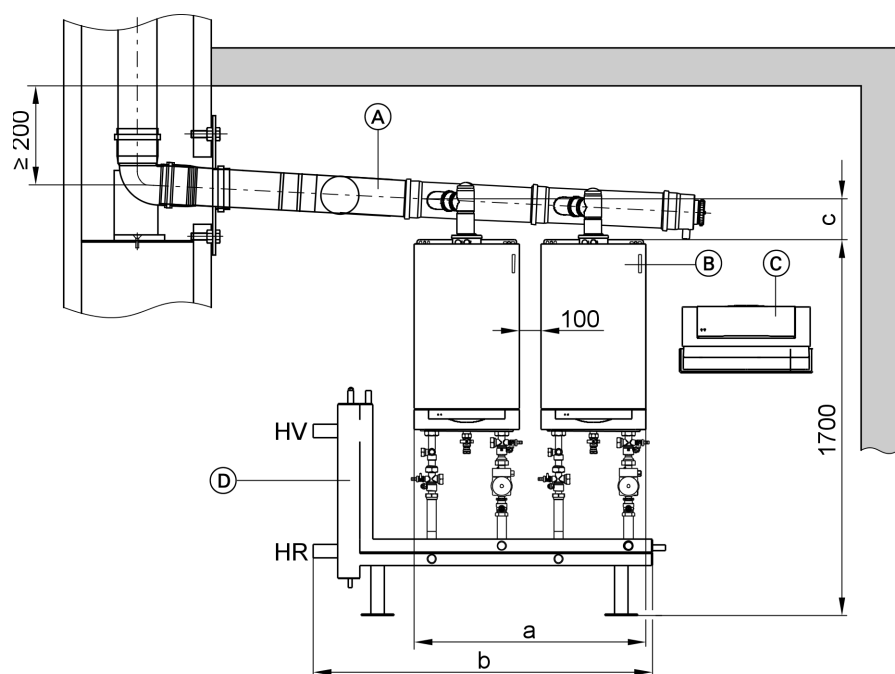
Na rysunku nie przedstawiono dostarczanej w komplecie izolacji cieplnej

- (A) Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury na zasilaniu
  - (B) Odpowietrzenie
  - (C) Elementy przyłączeniowe (wyposażenie dodatkowe) z pompą obiegową
- HR Powrót instalacji grzewczej  
HV Zasilanie instalacji grzewczej

Kocioł grzewczy	Liczba	2	3	4	2x2 (układ blokowy)	
Przyłącze obiegu grzewczego	R PN6/DN	2 —	— 65	— 65	— 65	
Przyłącze kotła grzewczego	G	1¼	1¼	1¼	1¼	
Maks. przepływ objętościowy	m <sup>3</sup> /h	6,9	10,3	13,8	13,8	
Wymiar	a	mm	970	1320	1320	1302
	b	mm	845	1250	1250	1250
	c	mm	295	250	250	250
	d	mm	100	150	150	150
	e	mm	160	200	200	200
	f	mm	230	210	210	210
	g	mm	1560	2220	2800	1585
	k	mm	350	370	370	370

## Montaż wstępny (ciąg dalszy)

### Układ rzędowy - montaż bezpośrednio na ścianie



Na rysunku nie przedstawiono dostarczonej w komplecie izolacji cieplnej

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Ⓐ Kaskada spalin  | Ⓓ Kaskada hydrauliczna            |
| Ⓑ Vitodens  | HR Powrót instalacji grzewczej    |
| Ⓒ Vitotronic 300-K (montowany na ścianie do wyboru po prawej lub lewej stronie) | HV Zasilanie instalacji grzewczej |

Dane kaskady spalin - patrz strona 38 oraz wytyczne projektowe systemów spalinowych.

Więcej danych dotyczących kaskady hydraulicznej - patrz strona 11.

Liczba kotłów grzewczych		2	3	4
a	mm	1060	1640	2220
b	mm	1660	2220	2800
c	mm	176	205	234

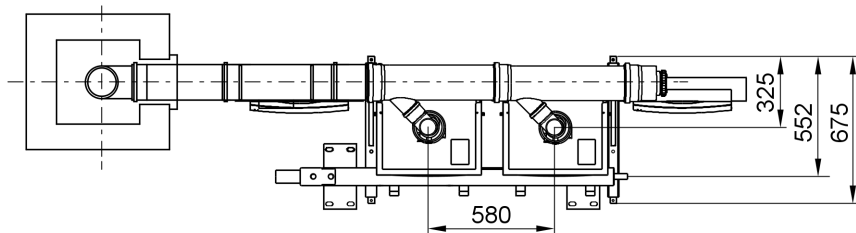
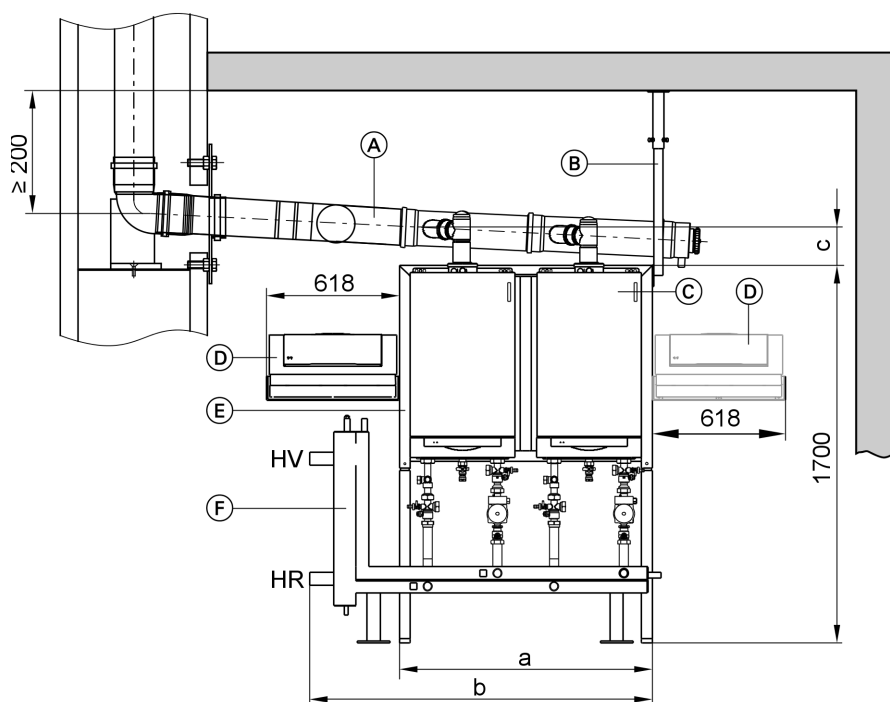
Zakres dostawy instalacji wielokotłowej

- Vitodens 200-W (2-4 kotły grzewcze)
- Regulator kaskadowy Vitotronic 300-K
- Moduł komunikacyjny kaskady dla każdego kotła grzewczego
- Zanurzeniowy czujnik temperatury dla sprzęgła hydraulicznego

- Kaskada hydrauliczna ze sprzęgłem hydraulicznym i izolacją cieplną
- Elementy przyłączeniowe (wyposażenie dodatkowe) z pompami obiegowymi (3-stopniowymi) i izolacją cieplną

## Montaż wstępny (ciąg dalszy)

### Montaż w rzędzie z użyciem przyściennej ramy montażowej



Na rysunku nie przedstawiono dostarczanej w komplecie izolacji cieplnej

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| (A) Kaskada spalin   | (E) Przyścienna rama montażowa    |
| (B) Mocowanie sufitowe   | (F) Kaskada hydrauliczna          |
| (C) Vitodens   | HR Powrót instalacji grzewczej    |
| (D) Vitotronic 300-K (montowany do wyboru po prawej lub lewej stronie) | HV Zasilanie instalacji grzewczej |

Dane kaskady spalin - patrz strona 38 oraz wytyczne projektowe systemów spalinowych.

Więcej danych dotyczących kaskady hydraulicznej - patrz strona 11.

Liczba kotłów grzewczych		2	3	4
a	mm	1160	1740	2x1160
b	mm	1610	2270	2580
c	mm	176	205	234

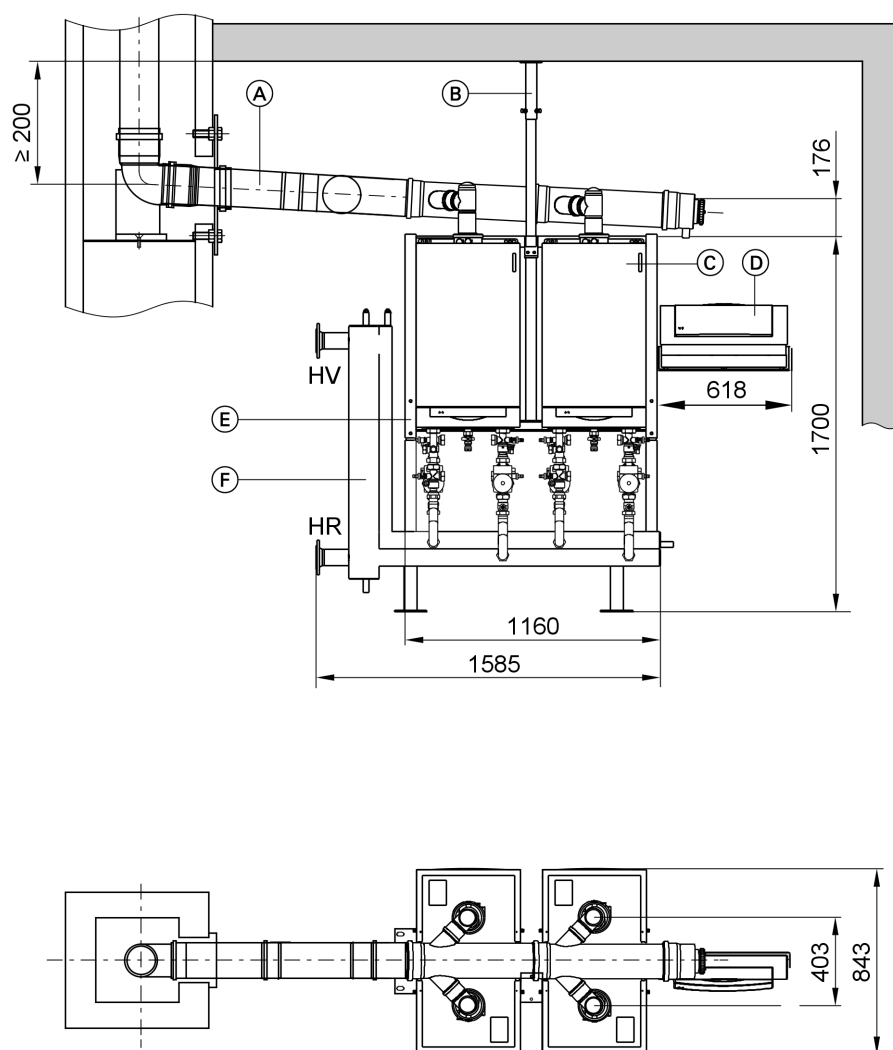
Zakres dostawy instalacji wielokotłowej

- Vitodens 200-W (2-4 kotły grzewcze)
- Regulator kaskadowy Vitotronic 300-K
- Moduł komunikacyjny kaskady dla każdego kotła grzewczego
- Zanurzeniowy czujnik temperatury dla sprzęgła hydraulicznego

- Przyścienna rama montażowa z mocowaniem sufitowym
- Kaskada hydrauliczna ze sprzęgłem hydraulicznym i izolacją cieplną
- Elementy przyłączeniowe (wyposażenie dodatkowe) z pompami obiegowymi (3-stopniowymi) i izolacją cieplną

## Montaż wstępny (ciąg dalszy)

### Układ blokowy – montaż wolnostojąco w pomieszczeniu



Na rysunku nie przedstawiono dostarczanej w komplecie izolacji cieplnej

- (A) Kaskada spalin
- (B) Mocowanie sufitowe
- (C) Vitodens
- (D) Vitotronic 300-K (montowany do wyboru po prawej lub lewej stronie)

- (E) Rama montażowa
- (F) Kaskada hydrauliczna
- HR Powrót instalacji grzewczej
- HV Zasilanie instalacji grzewczej

Dane kaskady spalin - patrz strona 38 oraz wytyczne projektowe systemów spalinowych.

Więcej danych dotyczących kaskady hydraulicznej - patrz strona 11.

Zakres dostawy instalacji wielokotłowej

- Vitodens 200-W (4 kotły grzewcze)
- Regulator kaskadowy Vitotronic 300-K

- Moduł komunikacyjny kaskady dla każdego kotła grzewczego
- Zanurzeniowy czujnik temperatury dla sprzęgła hydraulicznego
- Kaskada hydrauliczna ze sprzęgłem hydraulicznym
  - Izolacja cieplna
  - Rama montażowa
  - Mocowanie sufitowe
- Elementy przyłączeniowe (wyposażenie dodatkowe) z pompami obiegowymi (3-stopniowymi) i izolacją cieplną

## Montaż wstępny (ciąg dalszy)

### Przyłącze elektryczne

#### Przyłącze elektryczne

Podczas prac przyłączeniowych do sieci należy przestrzegać lokalnych przepisów energetycznych oraz przepisów elektrycznych (A): odpowiednich przepisów lokalnych!

Zasilanie może posiadać zabezpieczenie maks. 16 A.

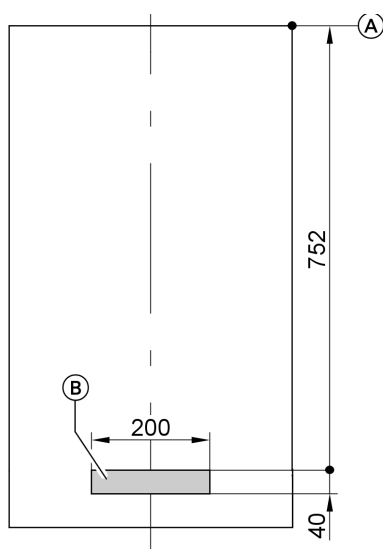
Przyłącze elektryczne (230 V~/50 Hz) należy wykonać poprzez stałe przyłącze sieciowe.

Do przyłączenia przewodów zasilających i wyposażenia dodatkowego służą zaciski w urządzeniu.

#### Przyłącze elektryczne (wyposażenie dodatkowe)

Przyłącze elektryczne elementów wyposażenia dodatkowego można wykonać bezpośrednio na regulatorze. Przyłącze to włączane jest poprzez włącznik urządzenia (maks. 4 A).

W pomieszczeniach wilgotnych przyłącze elektryczne wyposażenia dodatkowego nie może być przeprowadzone przez regulator.



(A) Punkt odniesienia górna krawędź kotła Vitodens

(B) Obszar elektrycznych przewodów zasilających

Przewody w zaznaczonym polu (patrz rys.) powinny wystawać ze ściany na długość 800 mm.

#### Zalecane przewody

NYM-J 3 × 1,5 mm <sup>2</sup>	2-żyłowy min. 0,75 mm <sup>2</sup>	NYM-O 3 × 1,5 mm <sup>2</sup>
<ul style="list-style-type: none"><li>– Przewody zasilające (także wyposażenie dodatkowe)</li><li>– Pompa cyrkulacyjna</li><li>– Zgłaszanie zbiorczych usterek</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zewnętrzny zestaw uzupełniający H1 lub H2</li><li>– Czujnik temperatury zewnętrznej</li><li>– Vitotronic 200-H (LON)</li><li>– Zestaw uzupełniający dla obiegu grzewczego z mieszaczem (KM-BUS)</li><li>– Vitotrol 100, typ UTD</li><li>– Vitotrol 200</li><li>– Vitotrol 300</li><li>– Odbiornik sygnałów radiowych</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vitotrol 100, typ UTA</li></ul>

#### Przełącznik blokujący

Układ blokujący podczas eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni musi być zastosowany tylko wtedy, jeżeli wentylator wywiewny (np. okap wywiewny) należy do dopływu powietrza do spalania.

W tym celu można zastosować wewnętrzny zestaw uzupełniający H2 (wyposażenie dodatkowe). Powoduje on automatyczne wyłączenie wentylatorów odciągowych w momencie włączenia palnika.

## Vitotronic100, typ HC1, do eksploatacji ze stałą temperaturą

### Budowa i funkcje

#### Konstrukcja modułowa

Regulator jest wbudowany w kocioł Vitodens.

Regulator złożony jest z urządzenia podstawowego, modułów elektronicznych i modułu obsługowego.

#### Urządzenie podstawowe:

- Wyłącznik zasilania
- Złącze standardowe Optolink do laptopa
- Symbol roboczy i sygnalizator usterek
- Przycisk odblokowujący
- Bezpieczniki

#### Moduł obsługowy:

- Wyświetlacz
- Nastawa i wyświetlanie temperatur oraz kodowań
- Wyświetlacz komunikatów o usterkach
- Przyciski:
  - Wybór programu
  - Temperatura wody w kotle

- Temperatura wody użytkowej
- Funkcja komfortowa c.w.u
- Funkcja kontrolna kominiarza

#### Funkcje

- Elektroniczny regulator obiegu kotła do pracy z podwyższoną temperaturą wody w kotle
- Do eksploatacji sterowanej temperaturą pomieszczenia konieczny jest Vitotrol 100, typ UTA lub UTD (wg Rozp. o Instalacjach Grzewczych, Niemcy).
- Zabezpieczenie instalacji grzewczej przed zamarzaniem
- Wbudowany system diagnostyczny
- Wbudowany regulator temperatury wody w podgrzewaczu

#### Charakterystyka regulacji

Część PI z wyjściem modułowym.

## Vitotronic100, typ HC1, do eksploatacji ze stałą temperaturą (ciąg dalszy)

### Wybór programów roboczych

We wszystkich programach roboczych aktywne jest zabezpieczenie przed zamarznięciem (patrz funkcja zabezpieczenia przed zamarznięciem) instalacji grzewczej.

Przy pomocy przycisków wyboru można nastawić następujące programy robocze:

- Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
- Tylko ciepła woda użytkowa
- Wyłączenie instalacji

### Funkcja zabezp. przed zamarzaniem

Przy temperaturze wody w kotle wynoszącej 5°C palnik jest wyłączany, a przy temperaturze 20°C ponownie wyłączany.

Pompa obiegowa jest włączana jednocześnie z palnikiem i ponownie wyłączana z opóźnieniem.

Pojemnościowy podgrzewacz wody jest podgrzewany do ok. 20°C.

Celem zabezpieczenia instalacji przed zamarzaniem pompa obiegowa może być włączana na ok. 10 minut w określonych odstępach czasu (do 24 razy na dzień).

### Eksploatacja w lecie

Program roboczy „☀”

Palnik jest uruchamiany tylko wówczas, gdy pojemnościowy podgrzewacz wody musi zostać nagrany.

### Czujnik temperatury wody w kotle

Czujnik temperatury wody w kotle jest podłączony do regulatora i zamontowany w kotle grzewczym.

### Dane techniczne

Dopuszczalna temperatura otoczenia

- podczas eksploatacji 0 do +130 °C
- podczas magazynowania i transportu -20 do +70 °C

## Dane techniczne regulatora Vitotronic 100, typ HC1

Napięcie znamionowe 230 V~

Częstotliwość znamionowa 50 Hz

Znamionowe natężenie prądu 6 A

Klasa zabezpieczenia I

Sposób działania Typ 1 B wg normy EN 60730-1

Dopuszczalna temperatura otoczenia

– podczas eksploatacji 0 do +40 °C

Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)

– Podczas magazynowania i transportu -20 do +65 °C

Nastawa elektronicznego czujnika temperatury (eksploatacja grzewcza)

82°C (przestawienie nie jest możliwe)

Zakres nastawy temperatury wody użytkowej 10 do 63 °C

## Wyposażenie dodatkowe regulatora Vitotronic 100

### Vitotrol 100, typ UTA

#### Nr katalog. 7170 149

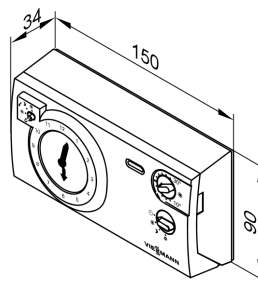
Termostat pomieszczenia

- Z wyjściem sterującym (wyjście dwupołożeniowe)
- Z analogowym zegarem sterującym
- Z możliwością ustawienia programu dziennego
- Standardowe czasy włączania nastawione są fabrycznie (indywidualnie programowalne)
- Najkrótszy odstęp łączenia to 15 minut

Moduł Vitotrol 100 powinien być zamontowany w pomieszczeniu głównym na ścianie wewnętrznej naprzeciw grzejników, ale nie pomiędzy półkami, we wnękach, w pobliżu drzwi lub źródeł ciepła (np. miejsc bezpośrednio narażonych na działanie promieni słonecznych, kominka, odbiornika telewizyjnego itp.).

Przyłącze do regulatora:

przewód 3-żyłowy o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> (bez koloru zielonego/żółtego) dla 230 V~.



### Dane techniczne

Napięcie znamionowe 230 V/50 Hz

Obciążenie znamionowe styku 6(1) A 250 V~

Stopień ochrony IP 20 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia

- podczas eksploatacji 0 do +40 °C
- podczas magazynowania i transportu -20 do +60 °C



## Wyposażenie dodatkowe regulatora Vitotronic 100 (ciąg dalszy)

Zakres nastawy wartości wymaganych do pracy normalnej i zredukowanej  
10 do 30 °C

Temperatura wymagana pomieszczenia w trybie zabezpieczenia przed zamarznięciem  
6 °C

### Vitotrol 100, typ UTD

#### Nr katalog. 7179 059

Termostat pomieszczenia

- Z wyjściem sterującym (wyjście dwupołożeniowe)
- Z cyfrowym zegarem sterującym
- Z programem dziennym i tygodniowym
- Z przełącznikiem obrotowym o następujących funkcjach:
  - Normalna temperatura pomieszczenia „Tryb dzienny”
  - Zredukowana temperatura pomieszczenia „Tryb nocny”
  - Temperatura zabezpieczenia przed zamarznięciem „Tryb ochronny”
  - Dwa nastawione na stałe programy czasowe
  - Jeden indywidualnie nastawiany program czasowy
  - Program wakacyjny
- Z przyciskami trybu Party i trybu ekonomicznego

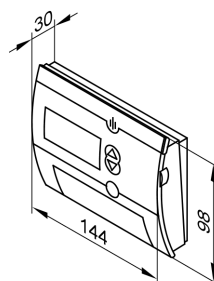
Moduł Vitotrol 100 powinien być zamontowany w pomieszczeniu głównym na ścianie wewnętrznej naprzeciw grzejników, ale nie pomiędzy półkami, we wnękach, w pobliżu drzwi lub źródeł ciepła (np. miejsc bezpośrednio narażonych na działanie promieni słonecznych, kominka, odbiornika telewizyjnego itp.).

Eksplatacja niezależna od zasilania elektrycznego (dwie baterie manganowo-alkaliczne 1,5 V, typ LR6 (AA), okres pracy ok. 1,5 roku).

Przyłącze do regulatora:

przewód 2-żyłowy o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> dla 230 V~.

W połączeniu z zewnętrznym zestawem uzupełniającym H4 (wyposażenie dodatkowe) podłączenie możliwe jest poprzez przewód niskiego napięcia.



#### Dane techniczne

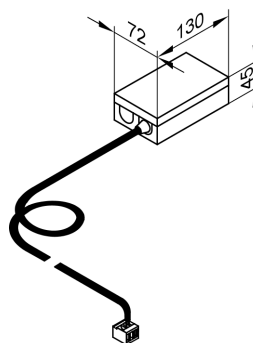
Napięcie znamionowe	3 V~
Obciążenie znamionowe styku beznapięciowego	
– maks.	6(1) A, 230 V~
– min.	1 mA, 5 V~
Stopień ochrony	IP 20 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż
Sposób działania	RS typ 1B wg normy EN 60730-1
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +50 °C
– podczas magazynowania i transportu	-10 do +60 °C
Zakresy nastaw	
– Temperatura dzienna	10 do 30 °C
– Temperatura nocna	10 do 30 °C
– Temperatura ochronna	6 do 10 °C
Podtrzymanie pamięci przy wymianie baterii	10 min

### Zewnętrzny zestaw uzupełniający H4

#### Nr katalog. 7197 227

Rozszerzenie przyłączeniowe do podłączenia modułu Vitotrol 100, typ UTD lub termostatów zegarowych 24 V za pośrednictwem przewodu niskiego napięcia.

Z przewodem (o długości 0,5 m) i wtykiem do podłączenia do modułu Vitotronic 100.



#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V~
Napięcie wyjściowe	24 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz

## Wyposażenie dodatkowe regulatora Vitotronic 100 (ciąg dalszy)

Pobór mocy	2,5 W	– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
Obciążenie 24 V~ (maks.)	10 W		Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)
Klasa zabezpieczenia	I		
Stopień ochrony	IP 41		
Dopuszczalna temperatura otoczenia		– podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

### Vitocom 100, typ GSM

- Bez karty SIM  
Nr katalog. Z004594
- Karta abonamentowa SIM Business Smart do korzystania z Vitocom 100 w sieci telefonii komórkowej T-Mobile/D1 (dostępna tylko w (D))  
Nr katalog. Z004615

#### Wskazówka

Informacje na temat warunków sprzedaży, patrz cennik firmy Viessmann.

#### Funkcje:

- Zdalne sterowanie poprzez sieci telefonii komórkowej GSM
- Zdalne sprawdzanie poprzez sieci telefonii komórkowej GSM
- Nadzorowanie zdalne poprzez wiadomości SMS wysyłane do 1 lub 2 telefonów komórkowych
- Nadzorowanie zdalne innych urządzeń poprzez wejście cyfrowe (230 V)

#### Konfiguracja:

Telefony komórkowe poprzez wiadomości SMS

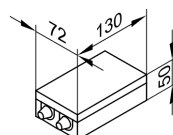
#### Zakres dostawy:

- Vitocom 100 (w zależności od zamówienia - z kartą SIM lub bez)
- Zasilający przewód elektryczny z wtykiem euro (o długości 2,0 m)
- Antena GSM (o długości 3,0 m), stopa magnetyczna i podkładka klejąca
- Przewód łączący KM-BUS (o długości 3,0 m)

#### Uwarunkowania po stronie inwestora:

Dobry zasięg sieci do komunikacji w standardzie GSM wybranego operatora sieci komórkowej.

Całkowita długość wszystkich przewodów odbiorników KM-BUS maks. 50 m.



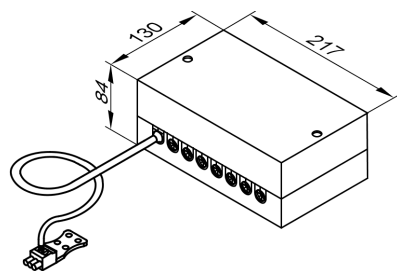
#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowe natężenie prądu	15 mA
Pobór mocy	4 W
Klasa zabezpieczenia	II
Stopień ochrony	IP 41 wg normy EN 60529, do zapewnienia przez zabudowę/montaż
Sposób działania	Typ 1B wg normy EN 60 730-1
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +55 °C
	Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)
– podczas magazynowania i transportu	-20 do +85 °C
Przyłącze wykonane przez inwestora	
Wejście usterki DE 1	230 V~

### Rozdzielacz KM-BUS

#### Nr katalog. 7415 028

Do przyłączenia od 2 do 9 urządzeń do KM-BUS regulatora Vitotronic.



#### Dane techniczne

Długość przewodu	3,0 m, z okablowanymi wtykami
Stopień ochrony	IP 32 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

## Wyposażenie dodatkowe regulatora Vitotronic 100 (ciąg dalszy)

### Czujnik temperatury wody w podgrzewaczu

nr katalog. 7179 114

Długość przewodu ok. 3,75 m, z okablowanymi wtykami

#### Dane techniczne

Długość przewodu	3,75 m, z okablowanymi wtykami
Stopień zabezpieczenia	IP 32
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +90 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +70 °C

### Wewnętrzne zestawy uzupełniające H1 i H2 oraz zewnętrzne zestawy uzupełniające H1 i H2

Możliwości przyłączenia i dane techniczne patrz wyposażenie dodatkowe regulatora Vitotronic 200 od strony 33.

## Regulator pogodowy Vitotronic 200, typ HO1

### Budowa i funkcje

#### Konstrukcja modułowa

Regulator złożony jest z urządzenia podstawowego, modułów elektronicznych i modułu obsługowego.

Zamontowany w kotle Vitodens.

Urządzenie podstawowe:

- Wyłącznik zasilania
- Złącze standardowe Optolink do laptopa
- Symbol roboczy i sygnalizator usterki
- Przycisk odblokowujący

Moduł obsługowy:

- Z cyfrowym zegarem sterującym
- Podświetlany wyświetlacz ze wspomaganie w formie tekstowej
- Nastawa i wyświetlanie temperatur oraz kodowań
- Wyświetlacz komunikatów o usterkach
- Pokrętko regulacji temperatury w eksploatacji normalnej
- Przyciski:
  - Wybór programu
  - Prog. wakacyjny
  - Eksploatacja ekonomiczna i "Party"
  - Temperatura przy pracy zredukowanej
  - Temperatura wody użytkowej
  - Funkcja kontrolna kominarza

#### Funkcje

- Sterowana pogodowo regulacja temperatury kotła i/lub temperatury na zasilaniu
- Elektroniczny ogranicznik temperatury maksymalnej
- Zależne od zapotrzebowania wyłączenie pomp obiegu grzewczego i palnika
- Nastawa zmiennej granicy ogrzewania
- Zabezpieczenie przeciwblokujące pompy
- Wskaźnik serwisowy
- Zabezpieczenie instalacji grzewczej przed zamarzaniem
- Wbudowany system diagnostyczny
- Regulacja temperatury wody w podgrzewaczu z układem preferencji
- Funkcja dodatkowa podgrzewu wody użytkowej (krótkotrwałe podgrzewanie na wyższą temperaturę)
- Ustawianie czasów włączania pompy cyrkulacyjnej
- Program osuszania jastrychu
- Zewnętrzne włączenie i blokada (możliwe z wyposażeniem dodatkowym)

Wymogi normy DIN EN 12831 dotyczące obliczania obciążenia grzewczego są spełniane. W celu zmniejszenia mocy podgrzewu przy niskiej temperaturze zewnętrznej podnoszona jest zredukowana temperatura pomieszczenia. W celu skrócenia czasu podgrzewu po fazie z obniżeniem temperatury na określony czas zostaje podwyższona temperatura na zasilaniu.

Zgodnie z niem. Rozp. o instalacjach grzewczych (EnEv) regulacja temperatury powinna odbywać się dla każdego pomieszczenia indywidualnie, np. za pomocą zaworów termostatycznych.

#### Charakterystyka regulacji

Część PI z wyjściem modułowanym.

#### Zegar sterujący

Cyfrowy zegar sterujący

- Program dzienny i tygodniowy
- Automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego
- Funkcja automatyczna podgrzewu wody użytkowej i pompy cyrkulacyjnej wody użytkowej
- Godzina, dzień tygodnia i standardowe czasy włączania ogrzewania pomieszczenia, podgrzewu wody użytkowej i pompy cyrkulacyjnej wody użytkowej są nastawione fabrycznie.
- Możliwość indywidualnego programowania czasów włączania, maks. cztery cykle łączeniowe na dzień

Najkrótszy odstęp łączenia: 10 minut

Podtrzymanie pamięci: 14 dni

#### Wybór programów roboczych

We wszystkich programach roboczych aktywne jest zabezpieczenie przed zamarznięciem (patrz funkcja zabezpieczenia przed zamarznięciem) instalacji grzewczej.

Przy pomocy przycisków wyboru można nastawić następujące programy robocze:

- Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
- Tylko ciepła woda użytkowa
- Wyłączenie instalacji

Przełączenie programu roboczego z zewnątrz w połączeniu z zewnętrznym zestawem uzupełniającym H1 lub H2.

## Regulator pogodowy Vitotronic 200, typ HO1 (ciąg dalszy)

### Funkcja zabezp. przed zamarzaniem

- Funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem jest włączana przy spadku temperatury zewnętrznej poniżej ok. +1°C. Funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem wyzwała włączenie pompy obiegu grzewczego i utrzymanie wody kotłowej na dolnym poziomie temperatury wynoszącym ok. 20°C. Pojemnościowy podgrzewacz wody jest podgrzewany do ok. 20°C.
- Funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem jest wyłączana przy wzroście temperatury zewnętrznej powyżej ok. +3°C.

### Eksploatacja w lecie

Program roboczy „**☀**”

Palnik jest uruchamiany tylko wówczas, gdy pojemnościowy podgrzewacz wody musi zostać nagrany.

### Nastawa krzywej grzewczej (nachylenie i poziom)

Sterowany pogodowo regulator Vitotronic 200 reguluje temperaturę wody w kotle (= temp. na zasilaniu obiegu grzewczego bez mieszacza) **oraz** temperaturę na zasilaniu obiegu grzewczego z mieszaczem (w połączeniu z zestawem uzupełniającym dla obiegu grzewczego z mieszaczem). Temperatura wody w kotle jest przy tym automatycznie ustawiana o 0 do 40 K powyżej najwyższej aktualnej wartości wymaganej temperatury na zasilaniu (stan wysyłkowy 8 K).

Temperatura na zasilaniu, która jest niezbędna do osiągnięcia określonej temperatury pomieszczenia, jest zależna od instalacji grzewczej i od izolacji cieplnej ogrzewanego budynku.

Przy pomocy obu krzywych grzewczych temperatura wody w kotle i temperatura na zasilaniu zostaje dopasowana do tych warunków.

Krzywe grzewcze:

Temperatura wody w kotle jest ograniczona przez czujnik temperatury i przez temperaturę nastawioną na elektronicznym regulatorze temperatury maksymalnej.

Temperatura na zasilaniu nie może przekraczać temperatury wody w kotle.

### Instalacje grzewcze ze sprzęgłem hydraulicznym

Przy zastosowaniu hydraulicznego odsprężenia (sprzęgło hydrauliczne) należy przyłączyć czujnik temperatury dla sprzęgła hydraulicznego (patrz wytyczne projektowe kotła Vitodens).

### Czujnik temperatury wody w kotle

Czujnik temperatury wody w kotle jest podłączony do regulatora i zamontowany w kotle grzewczym.

### Dane techniczne

Dopuszczalna temperatura otoczenia

- podczas eksploatacji 0 do +130 °C
- podczas magazynowania i transportu -20 do +70 °C

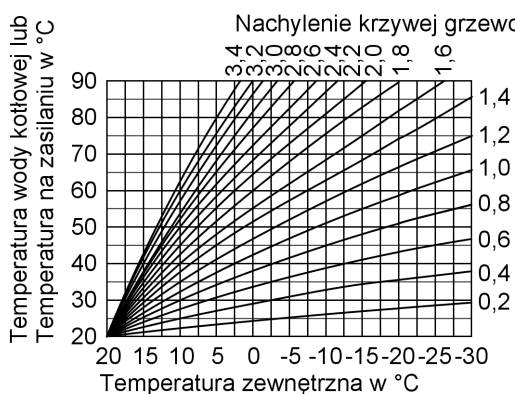
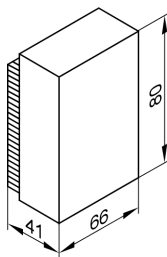
### Czujnik temperatury zewnętrznej

Miejsce montażu:

- Ściana północna lub północno-zachodnia budynku
- 2 do 2,5 m nad poziomem gruntu, w budynku wielopiętrowym mniej więcej w górnej połowie pierwszego piętra.

Przyłącze:

- Przewód 2-żyłowy, maksymalna długość przewodu 35 m przy przekroju przewodu 1,5 mm<sup>2</sup> miedz.
- Przewód nie może zostać ułożony razem z przewodami 230/400 V



### Dane techniczne

Stopień ochrony

IP 43 wg EN 60529  
do zapewnienia przez  
zabudowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia przy eksploatacji, magazynowaniu i transportie

-40 do +70 °C

## Dane techniczne regulatora Vitotronic 200, typ HO1

Napięcie znamionowe 230 V~

Częstotliwość znamionowa

50 Hz

Znamionowe natężenie prądu

6 A

Klasa zabezpieczenia

I

Dopuszczalna temperatura otoczenia

– podczas eksploatacji 0 do +40 °C

Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)

– Podczas magazynowania i transportu

-20 do +65 °C

Nastawa elektronicznego czujnika temperatury (eksploatacja grzewcza)

82°C (przeastawienie nie jest możliwe)

Zakres nastawy temperatury wody użytkowej

10 do 63 °C

Zakres nastawy krzywej grzewczej

## Regulator pogodowy Vitotronic 200, typ HO1 (ciąg dalszy)

Nachylenie od 0,2 do 3,5  
Poziom -13 do 40 K

## Vitotronic 300-K, typ MW2 dla instalacji wielokotłowych

Sterowany pogodowo, cyfrowy regulator kaskadowy i obiegu grzewczego.

- Dla instalacji wielokotłowych do maks. 4 kotłów Vitodens 200-W.
- Ze strategią kolejności pracy kotłów.
- Dla jednego obiegu bezpośredniego i maks. dwóch obiegów grzewczych z mieszaczem. Poprzez magistralę LON-BUS możliwe jest przyłączenie kolejnych 32 regulatorów obiegu grzewczego Vitotronic 200-H (wymagany moduł LON, wyposażenie dodatkowe).
- Dla eksploatacji modułowanej w połączeniu z regulatorem Vitotronic 100, typ HC1

- Z regulatorem temperatury wody w podgrzewaczu lub regulatorem systemu zasilania podgrzewacza z grupą mieszającą.
- Z możliwością komunikacji przez połączenie LON-BUS (moduł komunikacyjny LON i oporniki obciążenia są dostępne jako wyposażenie dodatkowe).
- Z wbudowanym systemem diagnostycznym.

### Wskazówka

*W celu poprawy jakości zabezpieczenia przed usterkami wszystkie kotły grzewcze z regulatorami Vitotronic 100 i regulatorami kaskadowymi Vitotronic 300-K powinny być przyłączone do tej samej fazy.*

## Budowa i funkcje

### Konstrukcja modułowa

Regulator złożony jest z urządzenia podstawowego, modułów elektronicznych i modułu obsługowego.

Urządzenie podstawowe:

- Wyłącznik zasilania
- Przycisk kontrolny kominiarza
- Złącze standardowe Optolink do laptopa
- Symbol roboczy i sygnalizator usterki
- Przestrzeń przyłączeniowa wtyków
  - Przyłączanie urządzeń zewnętrznych przez wtyki systemowe
  - Wtyki są przyłączane bezpośrednio z przedniej strony otwartego regulatora
  - Przyłączanie odbiorników prądu trójfazowego przez dodatkowe styczniki mocy.

Moduł obsługowy:

- Jednakowa powierzchnia obsługi jak w przypadku regulatorów obiegu kotła Vitotronic
- Z cyfrowym zegarem sterującym
- Podświetlany wyświetlacz ze wspomaganiami w formie tekstowej
- Nastawa i wyświetlanie temperatur oraz kodowań
- Wyświetlacz komunikatów o usterkach
- Pokrętko regulacji temperatury w eksploatacji normalnej
- Przyciski:
  - Temperatura przy pracy zredukowanej
  - Wybór programu
  - Prog. wakacyjny
  - Eksploatacja ekonomiczna i "Party"
  - Temperatura wody użytkowej
  - Krzywe grzewcze temperatury na zasilaniu instalacji i na zasilaniu obiegu grzewczego
  - Wybór obiegu grzewczego

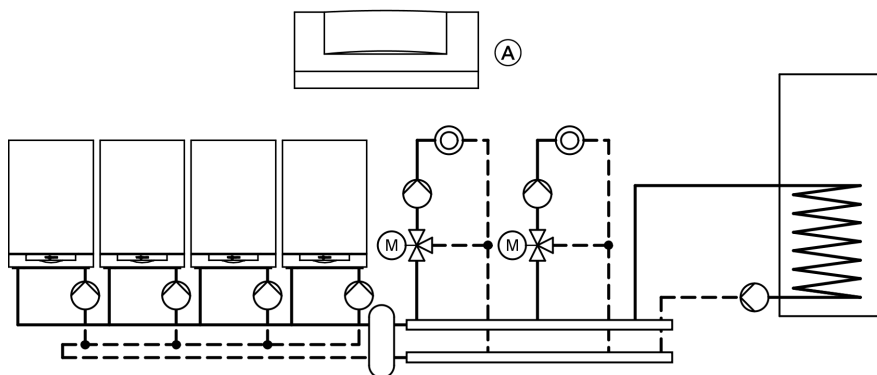
### Funkcje

- Regulacja pogodowa temperatury instalacji/wody w kotle w przypadku instalacji wielokotłowej złożonej z maksymalnie czterech kotłów grzewczych Vitodens 200-W z regulatorem Vitotronic 100, typ HC1 (regulacja płynna) oraz temperatury na zasilaniu obiegów grzewczych z mieszaczem.
- Sterowanie regulatorem Vitotronic 100, typ HC1, kotłów grzewczych według dowolnie wybranej strategii kolejności pracy kotłów
- Elektroniczny ogranicznik temperatury maksymalnej
- Zależne od zapotrzebowania wyłączenie pomp obiegu grzewczego
- Nastawa zmiennej granicy ogrzewania
- Zabezpieczenie przeciwblokujące pompy
- Zgłaszanie zbiorcze usterek
- Wbudowany system diagnostyczny
- Adaptacyjna regulacja temperatury wody w podgrzewaczu z układem preferencji (wyłączenie pomp obiegu grzewczego, zamknięcie mieszacza).
- Funkcja dodatkowa podgrzewu wody użytkowej (krótkotrwałe podgrzewanie na wyższą temperaturę)
- Regulacja systemu ładowania podgrzewacza z regulowanym 3-drogowym zaworem mieszającym
- Podgrzewanie jastrychu w połączeniu z ogrzewaniem podłogowym

Wymogi normy DIN EN 12831 dotyczące obliczania obciążenia grzewczego są spełniane. W celu zmniejszenia mocy podgrzewu przy niskiej temperaturze zewnętrznej podnoszona jest zredukowana temperatura pomieszczenia. W celu skrócenia czasu podgrzewu po fazie z obniżeniem temperatury na określony czas zostaje podwyższona temperatura na zasilaniu. Zgodnie z niem. Rozp. o instalacjach grzewczych (EnEv) regulacja temperatury powinna odbywać się dla każdego pomieszczenia indywidualnie, np. za pomocą zaworów termostatycznych.

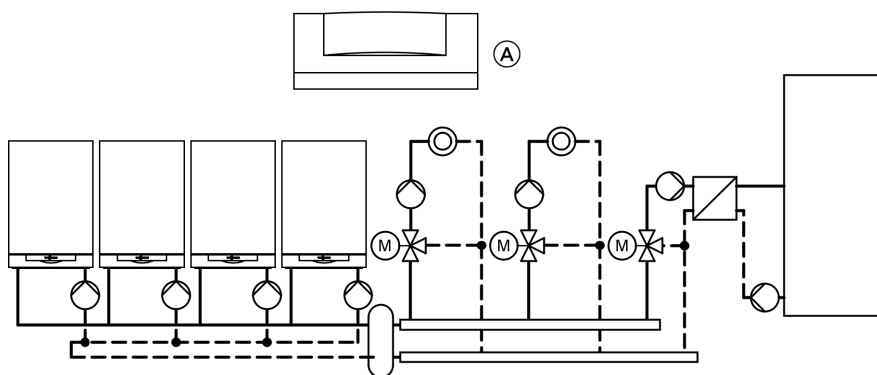
## Vitotronic 300-K, typ MW2 dla instalacji wielokotłowych (ciąg dalszy)

### Podgrzewanie wody użytkowej w instalacji wielokotłowej



Instalacja wielokotłowa z pojemnościowym podgrzewaczem wody

Ⓐ Vitotronic 300-K



Instalacja wielokotłowa z systemem zasilania podgrzewacza

Ⓐ Vitotronic 300-K

#### Charakterystyka regulacji

- część PI z wyjściem trzypięciowym
- Zakres nastawy krzywych grzewczych:
  - Nachylenie: od 0,2 do 3,5
  - Poziom: -13 do 40 K
  - Maks. ograniczenie: 1 do 127 °C
  - Min. ograniczenie: 1 do 127 °C
  - Temperatura różnicowa dla obiegów grzewczych z mieszaniem: 0 do 40 K
- Zakres nastawy wymaganej temperatury wody użytkowej: 10 do 60 °C, z możliwością przestawienia na 10 do 95 °C (uzyskiwana temperatura jest ograniczona przez maks. temperaturę na zasilaniu kotłów grzewczych).

#### Zegar sterujący modułu obsługowego

Cyfrowy zegar sterujący z programem dziennym i tygodniowym, kalendarz roczny, automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego i funkcje automatyczne do podgrzewu wody użytkowej i pompy cyrkulacyjnej wody użytkowej. Godzina, dzień tygodnia i standardowe cykle łączeniowe do ogrzewania pomieszczenia, podgrzewu wody użytkowej i pompy cyrkulacyjnej wody użytkowej są nastawione fabrycznie (programowalne indywidualnie), maks. cztery cykle łączeniowe dziennie. Najkrótszy odstęp łączenia: 10 minut. Podtrzymanie pamięci: 5 lat

#### Nastawa programów roboczych

We wszystkich programach eksploatacji aktywne jest zabezpieczenie przed zamarzaniem (patrz funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem) instalacji grzewczej.

Przy pomocy przycisków wyboru można nastawić następujące programy robocze:

- Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
- Tylko ciepła woda użytkowa
- Wyłączenie instalacji

Możliwość zewnętrznego przełączenia programu eksploatacji dla wszystkich obiegów grzewczych wspólnie lub wybranych obiegów grzewczych.

#### Funkcja zabezp. przed zamarzaniem

- Funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem jest włączana przy spadku temperatury zewnętrznej poniżej ok. +1°C. W trybie zabezpieczenia przed zamarzaniem włączane są pompy obiegu grzewczego. Pojemnościowy podgrzewacz wody jest podgrzewany do ok. 20°C.
- Funkcja zabezpieczenia przed zamarzaniem jest wyłączana przy wzroście temperatury zewnętrznej powyżej ok. +3°C.

#### Eksploatacja w lecie

(„Tylko ciepła woda użytkowa”)

Palniki, jeden lub więcej, są włączane, gdy podgrzewacz pojemnościowy ma zostać ogrzany (włączany przez regulator temperatury wody w podgrzewaczu).

5824 378 PL

## Vitotronic 300-K, typ MW2 dla instalacji wielokotłowych (ciąg dalszy)

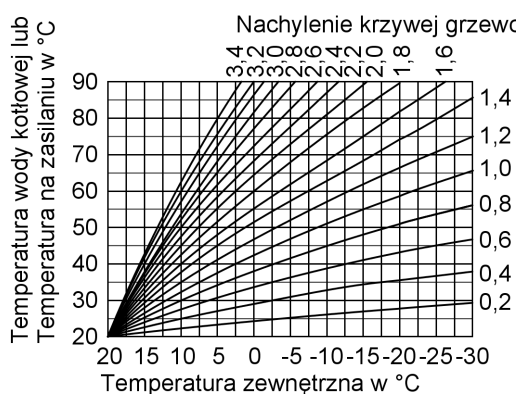
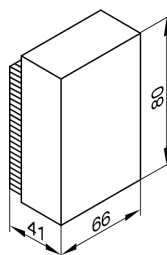
### Nastawa krzywej grzewczej (nachylenie i poziom)

W zależności od instalacji grzewczej:

- Vitotronic reguluje w sposób zależny od pogody temperaturę na zasilaniu maks. 2 kotłów grzewczych z mieszaczem
- Vitotronic reguluje temperaturę instalacji/na zasilaniu ustawiając ją automatycznie na wartość o 0 do 40 K (w stanie wysyłkowym 8 K) wyższą od najwyższej aktualnej wartości wymaganej temperatury wody na zasilaniu

Temperatura na zasilaniu, która jest niezbędna do osiągnięcia określonej temperatury pomieszczenia, jest zależna od instalacji grzewczej i od izolacji cieplnej ogrzewanego budynku.

Wraz z nastawieniem krzywych grzewczych temperatury wody na zasilaniu instalacji i obiegu grzewczego zostaną dopasowane do tych warunków.



Temperatura na zasilaniu jest ograniczana od góry przez regulator temperatury „Q” oraz nastawioną elektronicznie temperaturę maksymalną w regulatorach obiegu kotła Vitotronic 100, typ HC1.

### Czujnik temperatury zewnętrznej

Miejsce montażu:

- Ściana północna lub północno-zachodnia budynku
- 2 do 2,5 m nad poziomem gruntu, w budynku wielopiętrowym mniej więcej w górnej połowie pierwszego piętra.

Przyłącze:

- Przewód 2-żyłowy, maksymalna długość przewodu 35 m przy przekroju przewodu 1,5 mm<sup>2</sup> miedz.
- Przewód nie może zostać ułożony razem z przewodami 230/400 V

### Dane techniczne

Stopień ochrony IP 43 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia przy eksploatacji, magazynowaniu i transporcie -40 do +70 °C

### Zanurzeniowy czujnik temperatury

Do pomiaru temperatury na zasilaniu wspólnej dla całej instalacji wielokotłowej.

Wkładany jest w tuleję zanurzeniową przy sprzęgle hydraulicznym lub mocowany taśmą napinającą.

### Dane techniczne

Długość przewodu 3,75 m, z okablowanymi wtykami

Stopień zabezpieczenia IP 32 wg normy EN 60529  
Dopuszczalna temperatura otoczenia

- podczas eksploatacji 0 do +90 °C
- Podczas magazynowania i transportu -20 do +70 °C

### Czujnik temperatury wody w podgrzewaczu

#### Dane techniczne

Długość przewodu 5,8 m, z okablowanymi wtykami

Stopień zabezpieczenia IP 32 wg normy EN 60529  
Dopuszczalna temperatura otoczenia

- podczas eksploatacji 0 do +90 °C
- Podczas magazynowania i transportu -20 do +70 °C

### Dane techniczne Vitotronic 300-K

Napięcie znamionowe:	230 V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Natężenie znamionowe:	6 A
Pobór mocy:	10 W
Klasa zabezpieczenia:	I
Stopień zabezpieczenia:	IP 20 D wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż typ 1B wg EN 60730-1
Sposób działania:	
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– Podczas eksploatacji:	0 do +40°C przy zastosowaniu w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)

– Podczas magazynowania i transportu: -20 do +65 °C

Obciążenie znamionowe wyjść przełączników:

- Pompy obiegu grzewczego albo zestaw wymienników ciepła [20]: 4(2) A 230 V~
- Pompa obiegowa podgrzewacza [21]: 4(2) A 230 V~
- Pompa cyrkulacyjna wody użytkowej [28]: 4(2) A 230 V~
- Pompa rozdzielacza [29]: 4(2) A 230 V~
- Meldowanie zbiorcze usterek [50]: 4(2) A 230 V~

## Vitotronic 300-K, typ MW2 dla instalacji wielokotłowych (ciąg dalszy)

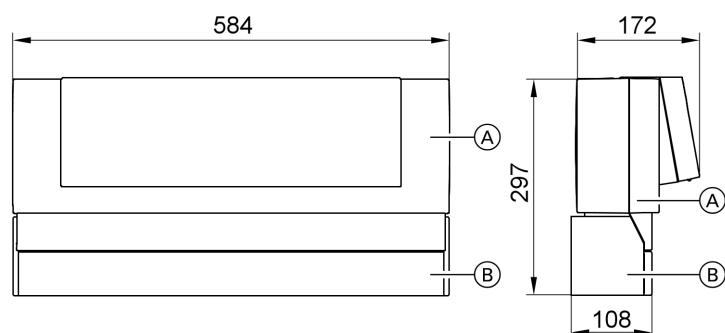
– Silnik 3-drogowego zaworu mieszającego w systemie zasilania podgrzewacza  
lub

– Łącznie maks.

6 A 230 V~

Silnik mieszacza [52]: 0,2(0,1) A 230 V~

### Wymiary



- (A) Vitotronic 300-K
- (B) Wspornik

### Wyposażenie podstawowe Vitotronic 300-K

- Moduł obsługowy z tekstem i podświetlanym wyświetlaczem
- Moduł komunikacyjny kaskady
- Czujnik temperatury zewnętrznej
- Czujnik temperatury wody na zasilaniu
- Czujnik temperatury wody w podgrzewaczu
- Wspornik

Regulator zamontowany jest za pomocą wspornika na ścianie lub przyściennym ramie montażowej.

Do każdego obiegu grzewczego z mieszaczem konieczny jest zestaw uzupełniający (wyposażenie dodatkowe). W przypadku kotłów kondensacyjnych ze względu na niskie temperatury na powrocie w obiegach grzewczych należy zamontować tylko mieszacze 3-drogowe.

Możliwość komunikacji z regulatorem Vitotronic 100, typ HC1 lub modułem Vitocom 200 wzgl. 300 zapewniają możliwe do zamówienia jako wyposażenie dodatkowe moduł komunikacyjny LON i oporniki obciążenia magistrali LON-BUS.

#### Instalacja grzewcza z podgrzewaczem pojemnościowym

Pompę obiegową z zaworem zwrotnym klapowym albo system zasilania podgrzewacza Vitotrans 222 należy zamawiać oddzielnie.

#### Instalacja grzewcza z ogrzewaniem podłogowym

Dla każdego obiegu grzewczego instalacji ogrzewania podłogowego konieczny jest zestaw uzupełniający dla obiegu grzewczego z mieszaczem.

W zasilaniu obiegu grzewczego instalacji ogrzewania podłogowego należy zamontować regulator temperatury do ograniczania temperatury maksymalnej. Należy uwzględnić normę DIN 18560-2.

Na obieg grzewczy instalacji ogrzewania podłogowego nie powinno oddziaływać żadne zdalne sterowanie regulujące temperaturę pomieszczenia.

#### System rurowy z tworzywa sztucznego do grzejników

Także w systemach rurowych z tworzywa sztucznego w obiegach grzewczych z grzejnikami zalecamy stosowanie czujnika temperatury w celu ograniczenia temperatury maksymalnej.

### Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i Vitotronic 300-K

#### Wskazówka dotycząca sterowania temperaturą pomieszczenia (funkcja RS) za pomocą zdalnego sterowania

Ze względu na „bezwładność” instalacji funkcja RS nie powinna być stosowana dla ogrzewania podłogowego.

Funkcja RS może oddziaływać tylko na obieg grzewczy z mieszaczem.

#### Uwaga dotycząca regulatora Vitotrol 200 i 300

Dla każdego obiegu grzewczego instalacji grzewczej można stosować regulator Vitotrol 200 lub Vitotrol 300.



## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Vitotrol 200

#### Nr katalog. 7450 017

Odbiornik KM-BUS

Zdalne sterowanie Vitotrol 200 przejmuje dla jednego obiegu grzewczego ustawienie programu roboczego i wymaganej temperatury pomieszczenia przy pracy normalnej z dowolnego pomieszczenia.

Vitotrol 200 dysponuje podświetlanymi przyciskami wyboru programu roboczego oraz przyciskiem trybu „Party” i ekonomicznego.

Za pośrednictwem sygnalizatora usterki na regulatorze wyświetlane są zgłoszenia usterek.

Funkcja WS:

Montaż w dowolnym miejscu w budynku.

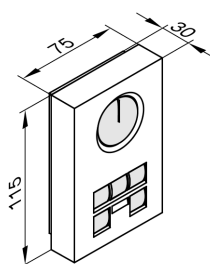
Funkcja RS:

Montaż w głównym pomieszczeniu mieszkalnym na ścianie wewnętrznej naprzeciwko grzejników. Nie montować w regałach, we wnękach, w pobliżu drzwi lub źródeł ciepła (np. miejsc bezpośrednio narażonych na działanie promieni słonecznych, kominka, odbiornika telewizyjnego itp.).

Zamontowany czujnik temperatury pomieszczenia mierzy temperaturę pomieszczenia i dokonuje ewentualnych korekt temperatury na zasilaniu oraz wyzwala szybki podgrzew na początku eksploatacji grzewczej (jeżeli zostało to zakodowane).

Przyłącze:

- Przewód 2-żyłowy, długość przewodu maks. 50 m (również przy przyłączeniu kilku modułów zdalnego sterowania)
- Przewód nie może zostać ułożony razem z przewodami 230/400 V
- Wtyk niskiego napięcia objęty zakresem dostawy



#### Dane techniczne

Zasilanie prądowe poprzez KM-BUS

Pobór mocy	0,2 W
Klasa zabezpieczenia	III
Stopień ochrony	IP 30 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia

– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

Zakres nastawy wymaganej temperatury pomieszczenia

10 do 30 °C
z możliwością przestawienia na
3 do 23 °C lub
17 do 37 °C

Regulacja temperatury wymaganej pomieszczenia w eksploatacji zredukowanej następuje przez regulator.

### Vitotrol 300

#### Nr katalog. 7248 907

Odbiornik KM-BUS

Zdalne sterowanie Vitotrol 300 przejmuje dla jednego obiegu grzewczego nastawę żądanej temperatury wymaganej pomieszczenia przy eksploatacji normalnej i zredukowanej, nastawę programu roboczego i czasów włączania ogrzewania pomieszczenia, podgrzewu wody użytkowej i pompy cyrkulacyjnej wody użytkowej.

Vitotrol 300 wyposażony jest w podświetlany wyświetlacz i przyciski wyboru programu roboczego, przycisk trybu „Party” i ekonomicznego, automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego, przyciski programu wakacyjnego, dnia tygodnia i godziny.

Funkcja WS:

Montaż w dowolnym miejscu w budynku.

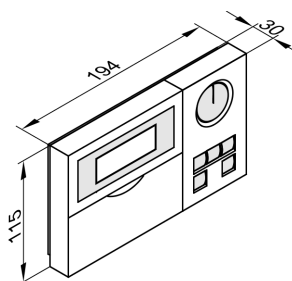
Funkcja RS:

Montaż w głównym pomieszczeniu mieszkalnym na ścianie wewnętrznej naprzeciwko grzejników. Nie montować w regałach, we wnękach, w pobliżu drzwi lub źródeł ciepła (np. miejsc bezpośrednio narażonych na działanie promieni słonecznych, kominka, odbiornika telewizyjnego itp.).

Zamontowany czujnik temperatury pomieszczenia mierzy temperaturę pomieszczenia i dokonuje ewentualnych korekt temperatury na zasilaniu oraz wyzwala szybki podgrzew na początku eksploatacji grzewczej (jeżeli zostało to zakodowane).

Przyłącze:

- Przewód 2-żyłowy, długość przewodu maks. 50 m (również przy przyłączeniu kilku modułów zdalnego sterowania)
- Przewód nie może zostać ułożony razem z przewodami 230/400 V
- Wtyk niskiego napięcia objęty zakresem dostawy



#### Dane techniczne

Zasilanie prądowe poprzez KM-BUS

Pobór mocy	0,5 W
Klasa zabezpieczenia	III
Stopień ochrony	IP 30 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia

– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

Zakres nastawy wymaganej temperatury pomieszczenia

- przy pracy normalnej 10 do 30 °C  
z możliwością przestawienia na  
3 do 23 °C lub  
17 do 37 °C
- przy pracy zredukowanej 3 do 37 °C

### Czujnik temperatury pomieszczenia

#### Nr katalog. 7408 012

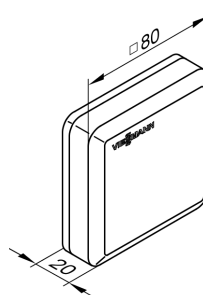
Oddzielny czujnik temperatury pomieszczenia jako uzupełnienie regulatora Vitotrol 200 i 300, do zastosowania w przypadku braku możliwości montażu regulatora Vitotrol 200 lub 300 w głównym pomieszczeniu mieszkalnym lub w miejscu przystosowanym do pomiaru i nastawiania temperatury.

Montaż w głównym pomieszczeniu mieszkalnym na ścianie wewnętrznej, naprzeciwko grzejników. Nie montować w regałach, we wnękach, w pobliżu drzwi lub źródeł ciepła (np. miejsc bezpośrednio narażonych na działanie promieni słonecznych, kominka, odbiornika telewizyjnego itp.).

Czujnik temperatury pomieszczenia należy przyłączyć do regulatora Vitotrol 200 lub 300.

Przyłącze:

- 2-żyłowy przewód o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> miedz
- Długość przewodu mierzona od zdalnego sterowania maks. 30 m
- Przewód nie może zostać ułożony razem z przewodami 230/400 V



#### Dane techniczne

Klasa zabezpieczenia	III
Stopień ochrony	IP 30 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia

– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

### Odbiornik sygnałów radiowych

#### Nr katalog. 7450 563

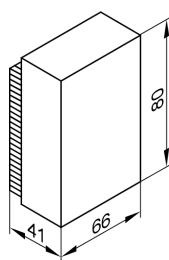
Do odbioru sygnału czasu z nadajnika DCF 77 (lokalizacja: Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem).

Nastawa godziny i daty zgodnie z sygnałem radiowym.

Montaż na ścianie zewnętrznej, w pozycji skierowanej w stronę nadajnika. Na jakość odbioru mogą ujemnie wpływać materiały budowlane zawierające metal, np. żelbeton, sąsiednie budynki i elektromagnetyczne źródła promieniowania, np. przewody wysokiego napięcia i trakcyjne.

Przyłącze:

- Przewód 2-żyłowy, maksymalna długość przewodu 35 m przy przekroju przewodu 1,5 mm<sup>2</sup> miedz
- Przewód nie może zostać ułożony razem z przewodami 230/400 V



### Vitohome 300

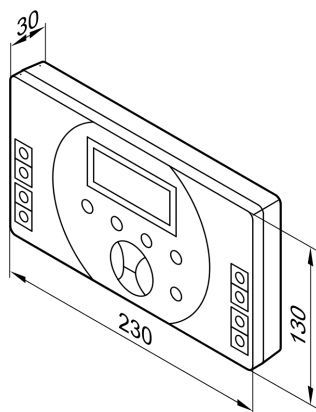
#### Nr katalog. 2005 395

Centrala domowa dla bezprzewodowego systemu regulacji temperatury poszczególnych pomieszczeń ogrzewanych grzejnikami radiatorowymi i/lub instalacją ogrzewania podłogowego.

- Podniesienie komfortu poszczególnych pomieszczeń
- Oszczędność kosztów ogrzewania i prądu
- Proste uruchamianie i niekłopotliwe uzupełnianie osprzętu
- Całościowa obsługa ogrzewania i ciepłej wody użytkowej

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

Dalsze informacje, patrz arkusz danych „Vitohome 300”.



### Vitocom 100, typ GSM dla Vitotronic 200

- Bez karty SIM
- Nr katalog. Z004594

#### Wskazówka

Informacje na temat warunków umownych - patrz cennik Viessmann.

#### Funkcje:

- Zdalne sterowanie przez sieci telefonii komórkowej GSM
- Zdalne zapytania przez sieci telefonii komórkowej GSM
- Zdalne nadzorowanie przez wiadomości SMS wysyłane na 1 lub 2 telefony komórkowe
- Zdalne nadzorowanie innych instalacji poprzez wejście cyfrowe (230V)

#### Konfiguracja:

Za pomocą telefonów komórkowych poprzez SMS

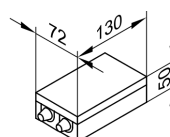
#### Zakres dostawy:

- Vitocom 100
- Przewód zasilający z wtyczką Euro (o dług. 2,0 m)
- Antena GSM (o dług. 3,0 m), stopka magnetyczna i podkładka samoprzylepna
- Przewód połączeniowy KM-BUS (o dług. 3,0 m)

#### Do zapewnienia przez inwestora:

Dobre warunki do odbioru sieci GSM u wybranego operatora telefonii komórkowej.

Łączna długość wszystkich przewodów podłączonych do magistrali KM-BUS: 50 m.



#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowe natężenie prądu	15 mA
Pobór mocy	4 W
Klasa zabezpieczenia	II
Stopień zabezpieczenia	IP 41 wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż
Sposób działania	Typ 1B wg normy EN 60 730-1
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0 do +55 °C
- podczas eksploatacji	Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)
- Podczas magazynowania i transportu	-20 do +85 °C
Przyłącze wykonane przez inwestora	
Wejście usterki DE 1	230 V ~

### Vitocom 200, typ FA4 i GP1

- Typ FA4 dla analogowych sieci telefonicznych
  - W połączeniu z regulatorem Vitotronic 200: nr katalog. Z005 399
  - W połączeniu z regulatorem Vitotronic 300-K: nr katalog. Z005 400

Do zdalnego sterowania, konfiguracji i monitorowania instalacji grzewczych przez analogowe sieci telefoniczne.

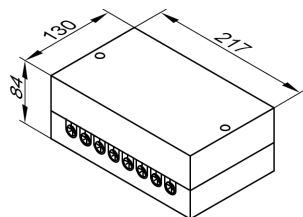
#### Wskazówka

Informacje na temat warunków umownych - patrz cennik Viessmann. Dostępny od czerwca 2008.

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Zakres dostawy:

- Przewód zasilający z wtyczką (długość 2 m)
- Przewód połączeniowy LON (długość 7 m)
- Moduł komunikacyjny LON do montażu w regulatorze (w celu przyłączenia modułu Vitocom 200 do regulatora Vitotronic 200 to drugie urządzenie musi mieć wbudowany moduł komunikacyjny LON)
- Tylko typ FA4: Modem analogowy (wraz z przewodem przyłączeniowym z wtykiem do gniazda telefonicznego (TAE6N), długość 2 m)



### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowe natężenie prądu	22 mA
Pobór mocy	5 VA
Klasa zabezpieczenia	II
Stopień zabezpieczenia	IP 20 wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż
Sposób działania	Typ 1B wg normy EN 60 730-1

Dopuszczalna temperatura otoczenia

- podczas eksploatacji 0 do +50 °C
- Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)
- Podczas magazynowania i transportu -20 do +85 °C

Przyłącza wykonywane przez inwestora

Wejście usterki DE 1 i DE 2	styk bezpotencjałowy, moc załączalna 24 V ~, 7 mA
Wyjście sterujące (zestaw przyłączeniowy)	230 V ~/30 V-, 2 A

### Funkcje do zdalnego sterowania, konfiguracji i nadzorowania instalacji grzewczych

- Zdalne nadzorowanie
  - Przekazywanie informacji przez SMS na telefon komórkowy/PDA
  - Przekazywanie informacji poprzez wiadomość e-mail na komputer PC/PDA (wymaga klienta poczty e-mail)
  - Nadzorowanie dodatkowych urządzeń

Funkcje w przypadku obsługi poprzez Vitodata 100 (serwer HTTP wbudowany w moduł Vitocom 200):

- Zdalne sterowanie
  - Dostęp do wszystkich obiegów grzewczych instalacji
  - Obsługa programów roboczych i wartości zadanych
  - Możliwość ustawienia programu wakacyjnego, czasów włączenia oraz krzywej grzewczej
- Zdalna konfiguracja
  - Poprzez oprogramowanie Vitosoft 200, typ LNR (do konfiguracji modułu Vitocom 200, typ FA4 w połączeniu z komputerem PC/laptopem)
  - Konfiguracja parametrów Vitocom 200

Funkcje w przypadku obsługi poprzez Vitodata 300 (centralny serwer HTTP):

- Zdalne sterowanie
  - Obsługa programów roboczych i wartości zadanych
  - Możliwość ustawienia programu wakacyjnego, czasów włączenia oraz krzywej grzewczej
- Zdalna konfiguracja
  - Konfiguracja parametrów Vitocom 200
  - Zdalna konfiguracja parametrów regulatora Vitotronic poprzez adresy kodowe

### Komunikacja

- Komunikacja poprzez serwer Vitodata 100
  - Komputer PC z przeglądarką internetową i oprogramowaniem do przekazywania informacji pocztą elektroniczną (e-mail)
  - PDA z przeglądarką internetową i oprogramowaniem do przekazywania informacji przez SMS/pocztą elektroniczną (e-mail)
  - Telefon komórkowy do przekazywania informacji przez SMS
- Komunikacja poprzez serwer Vitodata 300
  - Komputer PC z przeglądarką internetową i oprogramowaniem do przekazywania informacji pocztą elektroniczną (e-mail)
  - Telefon komórkowy do przekazywania informacji przez SMS
  - Faks do przekazywania informacji

### Przyłącza

Vitocom 200 w zwartej obudowie do montażu ściennego z następującymi przyłączami:

- 2 bezpotencjałowe (wzgl. z niskim napięciem 24 V) wejścia cyfrowe do nadzorowania dodatkowych urządzeń wzgl. systemów innych producentów
- 1 wyjście przekaźnika (230 V~) do sterowania urządzeniami
- Gniazdo RJ45 do przyłączania regulatora Vitotronic do sieci LON
- Zasilanie 230 V~
- Przyłącze do ustanowienia połączenia z następnym złączem zgodnym z typem urządzenia Vitocom 200

### Złącza

- **Vitocom 200, typ FA4**  
Gniazdo telefoniczne (TAE6N)

Aby uzyskać rozszerzoną funkcjonalność, możliwa jest również współpraca z modułem Vitocom 300 - patrz wytyczne projektowe dla systemów komunikacyjnych Viessmann.

## Zestaw uzupełniający dla jednego obiegu grzewczego z mieszaczem ze zintegrowanym silnikiem mieszacza dla Vitotronic 200

### Nr katalog. 7178 995

Urządzenie uczestniczące KM-BUS

W skład wchodzi:

- Elektronika mieszacza z silnikiem mieszacza dla mieszacza firmy Viessmann DN 20 do 50 i R ½ do 1¼
- Czujnik temperatury wody na zasilaniu (kontaktowy czujnik temperatury), długość przewodu 2,2 m, z okablowanymi wtykami, dane techniczne patrz niżej

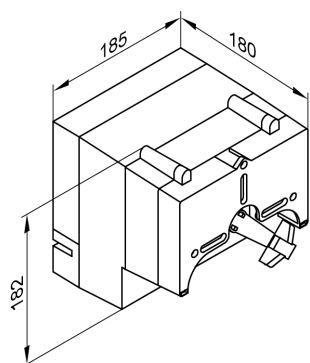
- Wtyk przyłączeniowy pompy obiegu grzewczego
  - Zasilający przewód elektryczny (o długość 3,0 m)
  - Przewód przyłączeniowy BUS (o długość 3,0 m)
- Silnik mieszacza należy zamontować bezpośrednio na mieszaczu firmy Viessmann DN 20 do 50 i R ½ do 1¼.

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Elektronika mieszacza z silnikiem mieszacza

Czas pracy przy 90°<

2 min

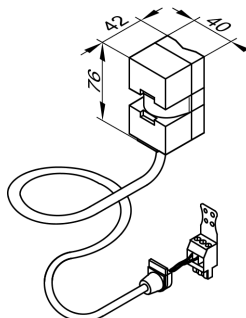


#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Pobór mocy	6,5 W
Klasa zabezpieczenia	I
Stopień zabezpieczenia	IP 32D wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C
Obciążenie znamionowe wyjścia przekąźnika pompy obiegu grzewczego [20]	4(2) A 230 V~
Moment obrotowy	3 Nm

### Czujnik temperatury wody na zasilaniu (czujnik kontaktowy)



Mocowany za pomocą taśmy mocującej.

#### Dane techniczne

Długość przewodu	2,2 m, z okablowanymi wtykami
Stopień zabezpieczenia	IP 32 wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +120 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +70 °C

## Zestaw uzupełniający dla jednego obiegu grzewczego z mieszaczem z oddzielnym silnikiem mieszacza dla Vitotronic 200

### Nr katalog. 7178 996

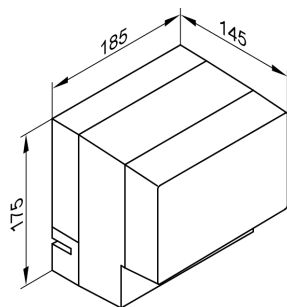
Urządzenie uczestniczące KM-BUS

Do przyłączenia oddzielnego silnika mieszacza.

W skład wchodzi:

- Elektronika mieszacza do przyłączenia oddzielnego silnika mieszacza
- Czujnik temperatury wody na zasilaniu (kontaktowy czujnik temperatury), długość przewodu 5,8 m, z okablowanymi wtykami
- Wtyk przyłączeniowy pompy obiegu grzewczego
- Zaciski przyłączeniowe do przyłączenia silnika mieszacza
- Zasilający przewód elektryczny (o dług. 3,0 m)
- Przewód przyłączeniowy BUS (o dług. 3,0 m)

### Elektronika mieszacza



#### Dane techniczne zestawu uzupełniającego

Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Pobór mocy	2,5 W
Klasa zabezpieczenia	I
Stopień zabezpieczenia	IP 32D wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż

Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C
Obciążenie znamionowe wyjść przekąźników	
– Pompa obiegu grzewczego [20]	4(2) A 230 V~
– Silnik mieszacza	0,2(0,1) A 230 V~
Wymagany czas pracy silnika mieszacza przy 90°<	ok. 120 s

### Czujnik temperatury wody na zasilaniu (czujnik kontaktowy)

Patrz strona 29.

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Zestaw uzupełniający przy jednym obiegu grzewczym z mieszaczem dla regulatora Vitotronic 300-K

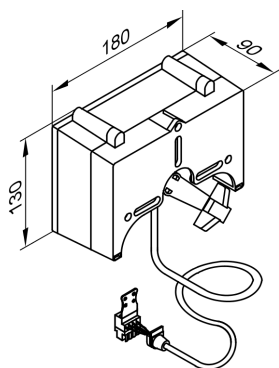
Nr katalog. 7450 650

W skład wchodzi:

- Silnik mieszacza
- Czujnik temperatury wody na zasilaniu (kontaktowy czujnik temperatury), długość przewodu 5,8 m, z okablowanymi wtykami
- Wtyk przyłączeniowy pompy obiegu grzewczego
- Zaciski przyłączeniowe do przyłączenia silnika mieszacza
- Przewód przyłączeniowy (długość 4,2 m)

Silnik mieszacza należy zamontować bezpośrednio na mieszaczu DN 20 do 50 albo R ½ do 1¼.

#### Silnik mieszacza



#### Dane techniczne zestawu uzupełniającego

Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Pobór mocy	2,5 W
Klasa zabezpieczenia	I
Stopień zabezpieczenia	IP 42 wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C
Moment obrotowy	3 Nm
Czas pracy przy 90°<	120 s

**Czujnik temperatury wody na zasilaniu (czujnik kontaktowy)**  
Patrz strona 29.

#### Silniki dla mieszaczy kołnierzowych

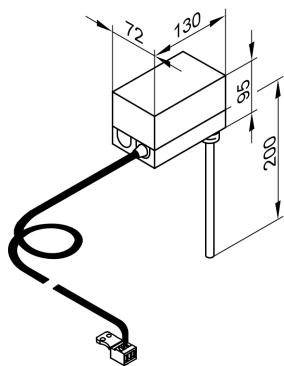
Patrz „Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów”, rejestr 18.

### Zanurzeniowy regulator temperatury

Nr katalog. 7151 728

Możliwość zastosowania jako ogranicznika temperatury maksymalnej instalacji ogrzewania podłogowego.

Regulator temperatury jest zamontowany na zasilaniu instalacji i wyłącza pompę obiegu grzewczego przy zbyt wysokiej temperaturze na zasilaniu.



#### Dane techniczne

Długość przewodu	4,2 m, z okablowanymi wtykami
Zakres regulacji	30 do 80 °C
Histeresa łączeniowa	maks. 11 K
Moc załączalna	6(1,5) A 250 V~
Skala nastawcza	w obudowie
Tuleja zanurzeniowa ze stali nierdzewnej	R ½ x 200 mm
Nr rej. DIN	DIN TR 77703 lub DIN TR 96803 lub DIN TR 110302

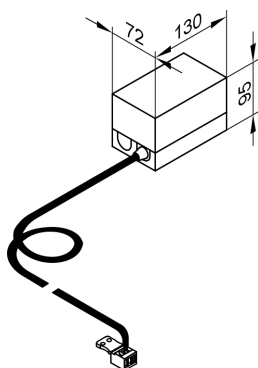
### Kontaktowy regulator temperatury

Nr katalog. 7151 729

Pracuje jako ogranicznik temperatury maksymalnej w instalacji ogrzewania podłogowego (tylko w połączeniu z rurami metalowymi).

Regulator temperatury jest zamontowany na zasilaniu instalacji i wyłącza pompę obiegu grzewczego przy zbyt wysokiej temperaturze na zasilaniu.

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)



### Dane techniczne

Długość przewodu	4,2 m, z okablowanymi wtykami
Zakres regulacji	30 do 80 °C
Histereza łączeniowa	maks. 14 K
Moc załączalna	6(1,5) A 250V~
Skala nastawcza	w obudowie
Nr rej. DIN	DIN TR 77703 lub DIN TR 96803 lub DIN TR 110302

## Rozszerzenie funkcji 0-10 V (tylko dla Vitotronic 300-K)

### Nr katalog. 7174 718

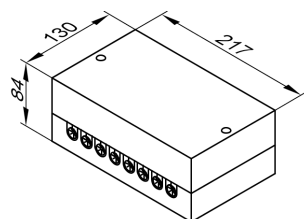
Odbiornik KM-BUS.

Z dołączonymi przewodami z wtykiem 40 i 145.

- Do wprowadzenia dodatkowej wartości zadanej temperatury wody w kotle przez wejście 0-10 V w zakresie temperatur 10 do 100 °C (od 0 do 1 V  $\approx$  kocioł wyłączony)
- Do sterowania pracą pomocniczej pompy zasilającej podłączonej do regulatora Vitotronic 200-H, np. w podstacji.
- Do sygnalizowania trybu eksploatacji zredukowanej i przełączenia pompy obiegu grzewczego na niższe obroty.

### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Pobór mocy	1 W
Obciążenie znamionowe wyjść przełączników	4(2) A 230 V
Stopień zabezpieczenia	IP 42 wg normy EN 60529, do zapewnienia przez budowę/montaż
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C



## Moduł komunikacyjny LON

Elektroniczna płytki instalacyjna do wymiany danych z regulatorami Vitotronic 200-H, Vitocom 200 oraz do łączenia z nadrzędnymi systemami przesyłowymi budynku.

- Do montażu w regulatorze Vitotronic 200.

**Nr katalog. 7179 113**

- Do montażu w regulatorze Vitotronic 300-K

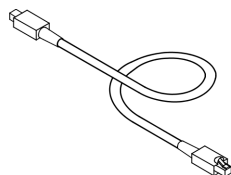
**Nr katalog. 7172 174**

## Przewód łączący LON do wymiany danych między regulatorami

Połączenie Vitotronic 300-K z Vitotronic 200-H

Długość przewodu 7 m, z okablowanymi wtykami.

**Nr katalog. 7143 495**



## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Przedłużacz przewodu łączącego

- Odstęp układania 7 do 14 m:
  - 2 przewody łączące (dł. 7,0 m)  
**Nr katalog. 7143 495**
  - 1 złącze LON RJ45  
**Nr katalog. 7143 496**
- Odstęp układania od 14 do 900 m z użyciem wtyków podłączeniowych:
  - 2 wtyki przyłączeniowe LON  
**Nr katalog. 7199 251**
  - 2-żyłowy przewód, CAT5, ekranowany lub JY(St) Y 2 x 2 x 0,8  
**inwestor**
- Odstęp układania od 14 do 900 m z użyciem gniazd przyłączeniowych:
  - 2 przewody łączące (dł. 7,0 m)  
**Nr katalog. 7143 495**
  - 2-żyłowy przewód, CAT5, ekranowany lub JY(St) Y 2 x 2 x 0,8  
**inwestor**
  - 2 gniazda przyłączeniowe LON RJ45, CAT6  
**Nr katalog. 7171 784**

### Opornik obciążenia (2 sztuki)

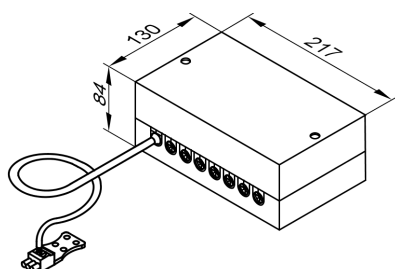
**Nr katalog. 7143 497**

Do zamknięcia magistrali LON-BUS w pierwszym i ostatnim regulatorze.

### Rozdzielacz KM-BUS

**Nr katalog. 7415 028**

Do przyłączenia od 2 do 9 urządzeń do KM-BUS regulatora Vitotronic.



#### Dane techniczne

Długość przewodu	3,0 m, z okablowanymi wtykami
Stopień ochrony	IP 32 wg EN 60529 do zapewnienia przez zabudowę/montaż
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C
– podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

### Zanurzeniowy czujnik temperatury (tylko dla regulatorów Vitotronic 200)

**Nr katalog. 7179 488**

Do ustalania temperatury w sprzęgle hydraulicznym.

#### Dane techniczne

Długość przewodu	3,75 m, z okablowanymi wtykami
Stopień zabezpieczenia	IP 32
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +90 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +70 °C

### Czujnik temperatury wody w podgrzewaczu (tylko dla regulatorów Vitotronic 200)

**Nr katalog. 7179 114**

#### Dane techniczne

Długość przewodu	3,75 m, z okablowanymi wtykami
Stopień zabezpieczenia	IP 32
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +90 °C
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +70 °C



## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Wewnętrzny zestaw uzupełniający H1 (tylko dla regulatorów Vitotronic 100 i 200)

Nr katalog. 7179 057

Elektroniczna płyta CPU do montażu w regulatorze.

Z zestawem uzupełniającym można realizować następujące funkcje:

Funkcja	Obciążenie znamionowe wyjść przełączników
– Przyłączenie zewnętrznego elektromagnetycznego zaworu bezpieczeństwa (gaz płynny) lub – (A) przyłączenie przepustnicy spalin	1(0,5) A 250 V~
oraz <b>jedna</b> z poniższych funkcji: – Przyłączenie pompy obiegu grzewczego (stopniowej) do bezpośrednio przyłączonego obiegu grzewczego – Przyłączenie urządzenia zgłaszającego zbiorcze usterki – Przyłączenie pompy obiegowej podgrzewacza – Tylko w przypadku Vitotronic 200, typ HO1: Przyłączenie pompy cyrkulacyjnej	2(1) A 250 V~

#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 230 V ~  
Częstotliwość znamionowa: 50 Hz

### Wewnętrzny zestaw uzupełniający H2 (tylko dla regulatorów Vitotronic 100 i 200)

Nr katalog. 7179 144

Elektroniczna płyta CPU do montażu w regulatorze.

Z zestawem uzupełniającym można realizować następujące funkcje:

Funkcja	Obciążenie znamionowe wyjść przełączników
– blokada zewnętrznych wentylatorów wywiewnych	6(3) A 250 V~
oraz <b>jedna</b> z poniższych funkcji: – Przyłączenie pompy obiegu grzewczego (stopniowej) do bezpośrednio przyłączonego obiegu grzewczego – Przyłączenie urządzenia zgłaszającego zbiorcze usterki – Przyłączenie pompy obiegowej podgrzewacza – Tylko w przypadku Vitotronic 200, typ HO1: Przyłączenie pompy cyrkulacyjnej	2(1) A 250 V~

#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe 230 V ~  
Częstotliwość znamionowa 50 Hz

### Zewnętrzny zestaw uzupełniający H1 (tylko dla regulatorów Vitotronic 100 i 200)

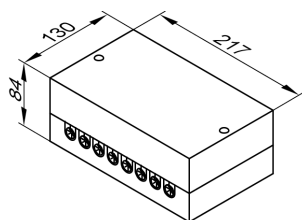
Nr katalog. 7179 058

Rozszerzenie funkcji w obudowie, do montażu na ścianie.

Z zestawem uzupełniającym można realizować następujące funkcje:

Funkcja	Obciążenie znamionowe wyjść przełączników
– Przyłączenie urządzenia zgłaszającego zbiorcze usterki	0,4(0,2) A 250 V~
– Przyłączenie pompy obiegu grzewczego (stopniowej) do bezpośrednio przyłączonego obiegu grzewczego – Przyłączenie pompy obiegowej podgrzewacza – Tylko w przypadku Vitotronic 200, typ HO1: Przyłączenie pompy cyrkulacyjnej	po 2(1) A 250 V~ razem maks. 4 A~
– Zapotrzebowanie na minimalną temperaturę wody w kotle – Blokowanie z zewnątrz – Nastawa temperatury zadanej wody w kotle przez wejście 0-10 V – Tylko w przypadku Vitotronic 200, typ HO1: Zewnętrzne przełączanie rodzajów pracy	

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)



### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowe natężenie prądu	4 A
Pobór mocy	4 W
Klasa zabezpieczenia	I
Stopień zabezpieczenia	IP 32
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

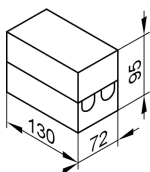
## Zewnętrzny zestaw uzupełniający H2 (tylko dla regulatorów Vitotronic 100 i 200)

Nr katalog. 7179 265

Rozszerzenie funkcji w obudowie, do montażu na ścianie.

Z zestawem uzupełniającym można realizować następujące funkcje:

Funkcja	Obciążenie znamionowe wyjść przekaźników
– Tylko w przypadku Vitotronic 200, typ HO1: Przyłączenie pompy cyrkulacyjnej	2(1) A 250 V~
– Zapotrzebowanie na minimalną temperaturę wody w kotle	
– Blokowanie z zewnątrz	
– Tylko w przypadku Vitotronic 200, typ HO1: Zewnętrzne przełączanie rodzajów pracy	

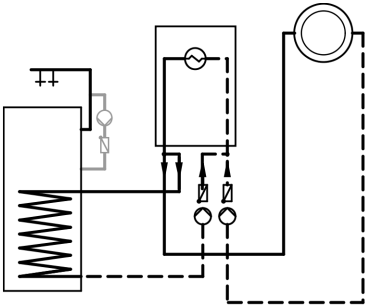
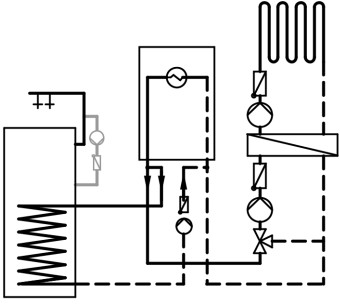
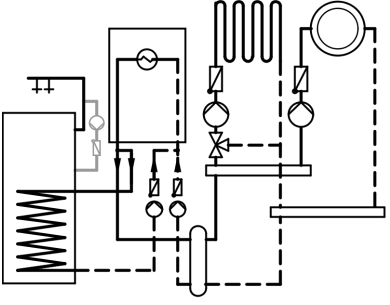


### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowe natężenie prądu	2 A
Pobór mocy	3 W
Klasa zabezpieczenia	I
Stopień zabezpieczenia	IP 32
Dopuszczalna temperatura otoczenia	
– podczas eksploatacji	0 do +40 °C Zastosowanie w pomieszczeniach mieszkalnych i grzewczych (normalne warunki otoczenia)
– Podczas magazynowania i transportu	-20 do +65 °C

## Wyposażenie dodatkowe dla regulatorów Vitotronic 200 i... (ciąg dalszy)

### Wybór rozszerzeń funkcji

Instalacja grzewcza	Rozszerzenie funkcji (nr katalog.)			
	Bez funkcji zabezpieczającej	Z przyłączeniem elektromagnetycznego zaworu bezpieczeństwa	Z blokadą zewnętrznych wentylatorów wywiewnych	
	- Bez pompy cyrkulacyjnej	7179057 lub 7179144	7179057  7179144	
	- Z pompą cyrkulacyjną	7179058	7179057 i 7179058	7179144 i 7179058
	- Bez pompy cyrkulacyjnej	7179057 lub 7179144	7179057  7179144	
	- Z pompą cyrkulacyjną	7179058	7179057 i 7179058	7179144 i 7179058
	- Bez pompy cyrkulacyjnej	7179058	7179057 i 7179058	7179144 i 7179058
	- Z pompą obiegu grzewczego (stopniowa) do bezpośrednio przyłączonego obiegu grzewczego	7179058	7179057 i 7179058	7179144 i 7179058

## Wyposażenie dodatkowe kotła Vitodens 200-W

### Wyposażenie dodatkowe do montażu wstępnego

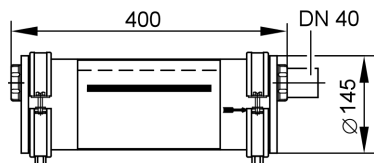
Patrz strona 11 i następane.

## Wyposażenie dodatkowe kotła Vitodens 200-W (ciąg dalszy)

### Urządzenie neutralizacyjne

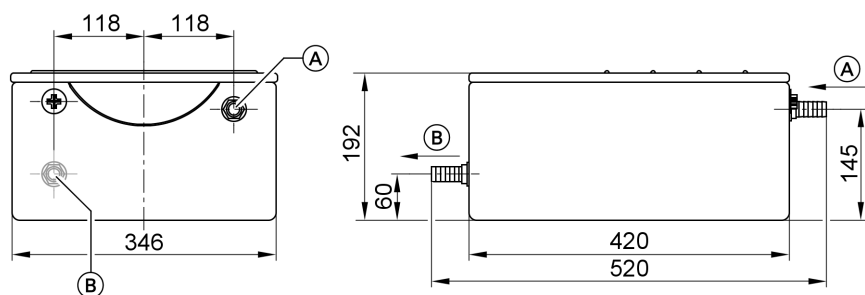
Nr katalog. 9535 742

Z granulatem neutralizacyjnym



### Urządzenie neutralizacyjne instalacji wielokotłowych

Nr katalog. 7226 141



(A) Dopływ (DN 20)

(B) Odpływ (DN 20)

### Granulat neutralizacyjny

Nr katalog. 9524 670

(2 × 1,3 kg)

### Granulat neutralizacyjny

Nr katalog. 9521 702

(8 kg)

### Układ podnoszenia kondensatu

Patrz cennik Vitoset

### Mała instalacja zmiękczająca do wody grzewczej

Do napełniania obiegu grzewczego.

Patrz cennik Vitoset.

## Wyposażenie dodatkowe instalacji

### Wskazówka

Aby przyłączyć podgrzewacz Vitodens 200-W, należy zamówić zestaw przyłączeniowy obiegu grzewczego.

5824 378 PL

## Wyposażenie dodatkowe instalacji (ciąg dalszy)

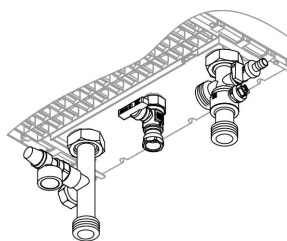
### Zestaw przyłączeniowy obiegu grzewczego bez pompy obiegowej.

nr katalog. 7245 738

Przyłącza G 1½

W skład wchodzi:

- Trójnik z zaworem kulowym
- Zawór do napełniania i zawór spustowy kotła
- Zawór bezpieczeństwa
- Zawór odcinający gaz z zamontowanym termicznym zaworem odcinającym
- Przyłącze G1 naczynia wzbiorczego



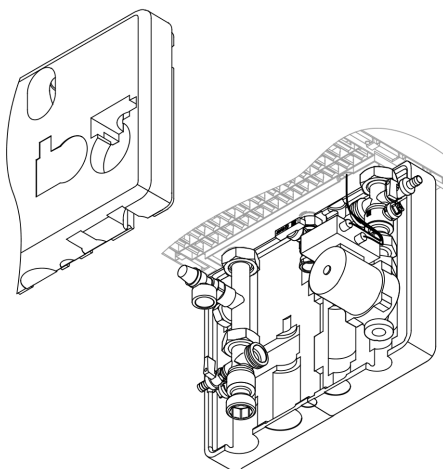
### Zestaw przyłączeniowy obiegu grzewczego z pompą obiegową z regulacją obrotów

Nr katalog. 7247 374

Przyłącza G 1½

W skład wchodzi:

- Pompa obiegowa Wilo z regulacją obrotów, typ VIRS-25/7 BUS
- 2 trójniki z zaworem kulowym
- Zawór zwrotny
- 2 zawory do napełniania i opróżniania kotła
- Zawór bezpieczeństwa
- Zawór odcinający gaz z zamontowanym termicznym zaworem odcinającym
- Izolacja cieplna
- Przyłącze G1 naczynia wzbiorczego



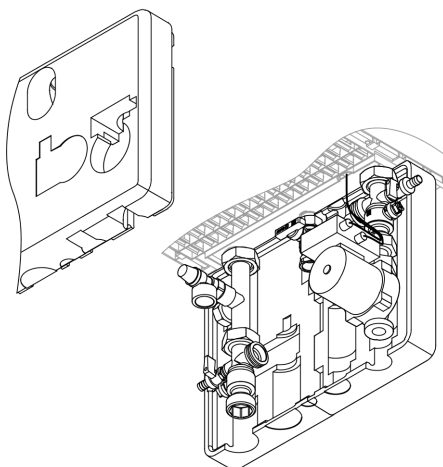
### Zestaw przyłączeniowy obiegu grzewczego z 3-stopniową pompą obiegową

Nr katalog. 7247 341

Przyłącza G 1½

W skład wchodzi:

- 3-stopniowa pompa obiegowa Wilo, typ VIRS-25/7-3
- 2 trójniki z zaworem kulowym
- Zawór zwrotny
- 2 zawory do napełniania i opróżniania kotła
- Zawór bezpieczeństwa
- Zawór odcinający gaz z zamontowanym termicznym zaworem odcinającym
- Izolacja cieplna
- Przyłącze G1 naczynia wzbiorczego



## Wyposażenie dodatkowe instalacji (ciąg dalszy)

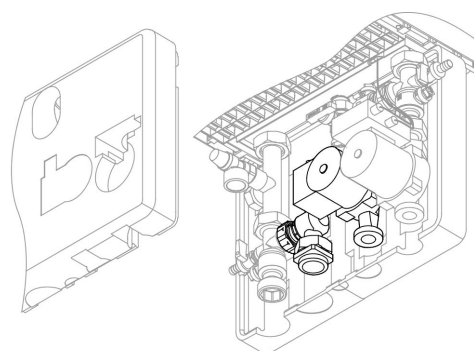
### Zestaw przyłączeniowy pojemnościowego podgrzewacza wody

Nr katalog. 7247 340

Przyłącza G 1½

W skład wchodzi:

- Pompa obiegowa Wilo, typ VIRS-25/6-3
- 2 zawory kulowe
- Zawór zwrotny



### Zawór kulowy

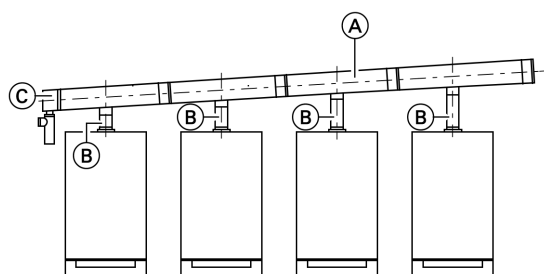
Nr katalog. 7247 373

1 szt. G 1¼ z uszczelką i nakrętką kołpakową.

### Kaskada spalin

W skład wchodzi:

- Zabezpieczenie przepływu powrotnego dla każdego obiegu grzewczego
- Przewód zbiorczy spalin
- Element końcowy z odpływem kondensatu i syfonem.
- Wtyk kodujący kotła



- (A) Przewód zbiorczy spalin
- (B) Zabezpieczenie przepływu powrotnego
- (C) Element końcowy z syfonem

- **Instalacja 2-kotłowa w układzie rzędownym**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 45 kW: nr katalog. **Z005 380**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 60 kW: nr katalog. **Z005 381**
- **Instalacja 3-kotłowa w układzie rzędownym**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 45 kW: nr katalog. **Z005 382**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 60 kW: nr katalog. **Z005 383**
- **Instalacja 4-kotłowa w układzie rzędownym**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 60 kW: nr katalog. **Z005 385**
- **Instalacja 4-kotłowa w układzie blokowym**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 45 kW: nr katalog. **Z005 386**
  - Dla kotłów Vitodens 200-W, 17 do 60 kW: nr katalog. **Z005 387**

### Stan w chwili dostawy

Gazowy kondensacyjny kocioł ścienny z powierzchnią grzewczą Inox-Radial, modulowanym palnikiem cylindrycznym Matrix na gaz ziemny i płynny wg arkusza roboczego DVGW G260, uniwersalną płytą montażową z uniwersalnym systemem wtykowym i uchwytem ściennym.

Całkowicie orurowany i okablowany, gotowy do przyłączenia.

Kolor obudowy z powłoką z żywicy epoksydowych: biały.

Oddzielnie opakowany:

Vitotronic 100 do eksploatacji ze stałą temperaturą lub

Vitotronic 200 do eksploatacji regulowanej pogodowo.

Przystosowany do pracy na gaz ziemny. Nie jest konieczne przestawianie w obrębie grupy gazów E/LL. Przystawienie na gaz płynny odbywa się na armaturze gazowej (nie jest konieczny zestaw adaptacyjny).

#### Instalacje wielokotłowe

Instalacje wielokotłowe do eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni, z 2, 3 lub 4 kotłami grzewczymi

5824 378 PL

## Stan w chwili dostawy (ciąg dalszy)

### Układ rzędowy z montażem na ścianie

W skład wchodzi:

- Kaskada hydrauliczna ze sprzęgłem hydraulicznym i izolacją cieplną
- Zestaw przyłączeniowy dla każdego kotła grzewczego składa się z następujących elementów:
  - Odpowiednio przygotowanych przewodów połączeniowych (rur elastycznych)
  - Pompa obiegowa (3-stopniowa)
  - Zawory kulowe
  - Zawór do napełniania i spustu
  - Zawór zwrotny klapowy
  - Zawór odcinający gaz
  - Zawór bezpieczeństwa
- Izolacja cieplna
- Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury na zasilaniu
- Sterowany pogodowo, cyfrowy regulator kaskadowy i obiegu grzewczego Vitotronic 300-K.
- Moduł komunikacyjny kaskady dla każdego kotła grzewczego

### Układ rzędowy i blokowy z użyciem przyściennej ramy montażowej

W skład wchodzi:

- Kaskada hydrauliczna ze sprzęgłem hydraulicznym i izolacją cieplną
- Zestaw przyłączeniowy dla każdego kotła grzewczego składa się z następujących elementów:
  - Odpowiednio przygotowanych przewodów połączeniowych (rur elastycznych)
  - Pompa obiegowa (3-stopniowa)
  - Zawory kulowe
  - Zawór do napełniania i spustu
  - Zawór zwrotny klapowy
  - Zawór odcinający gaz
  - Zawór bezpieczeństwa
- Izolacja cieplna
- Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury na zasilaniu
- Sterowany pogodowo, cyfrowy regulator kaskadowy i obiegu grzewczego Vitotronic 300-K.
- Moduł komunikacyjny kaskady dla każdego kotła grzewczego
- Rama montażowa
  - Mocowanie sufitowe

### Wskazówka

*Pompy obiegowe obiegów grzewczych i do ogrzewania podgrzewacza należy zamówić oddzielnie.*

## Wskazówki projektowe

### Ustawianie przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz

Jako urządzenie o typie konstrukcji C<sub>13x</sub>, C<sub>33x</sub>, C<sub>43x</sub>, C<sub>53x</sub> lub C<sub>63x</sub> wg TRGI '86/96, kocioł Vitodens przystosowany do eksploatacji z zasysaniem powietrza **z zewnątrz** może być ustawiony w sposób **niezależny** od wielkości i wydajności wentylacji nawiewnej kotłowni.

#### Vitodens 200-W do 45 kW

Przykładowo możliwe jest jego ustawienie w pomieszczeniach socjalnych i mieszkalnych, w pomieszczeniach niewietrzonych, w szafach i wnękach bez zachowania odległości od podzespołów palnych, na poddaszach (część przestrzeni strychowej nad belkowaniem stropu poddasza i pomieszczenia robocze) z bezpośrednim poprowadzeniem przewodu spaliny-powietrze dolotowe przez dach.

Pomieszczenie kotłowni powinno być zabezpieczone przed zamrażaniem.

#### Vitodens 200-W o mocy 60 kW

Zgodnie z Rozp. o Inst. Paleniskowych (Niemcy) kotły Vitodens - należy montować w oddzielnej kotłowni. Wyłącznik główny należy zamocować na zewnątrz pomieszczenia.

### Ustawienie przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni

(typ konstrukcji B<sub>23</sub> i B<sub>33</sub>)

Ustawienie jest dopuszczalne tylko wówczas, jeżeli istnieje bezpośredni otwór nawiewny (niezamknięty) o minimalnym przekroju wynoszącym 150 cm<sup>2</sup> (wg TRGI '86/96).

Ustawienie w pomieszczeniach mieszkalnych i socjalnych **nie** jest możliwe (wyjątek: eksploatacja w zespole wentylacyjnym).

Kocioł Vitodens należy zamocować w pobliżu komina/szybu.

Ustawienie

- Brak zanieczyszczeń powietrza poprzez chlorowco-alkany (np. zawarte w aerozolah, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących)
- Pomieszczenie nie może być zapyłone
- Powietrze w kotłowni nie może wykazywać wysokiej wilgotności
- Pomieszczenie musi być zabezpieczone przed zamrażaniem i posiadać dobrą wentylację

W przeciwnym razie możliwe jest wystąpienie usterek i uszkodzeń instalacji.

W pomieszczeniach, w których możliwe jest **zanieczyszczenie powietrza przez chlorowco-alkany**, kocioł Vitodens może być eksploatowany tylko z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz.

Uszkodzenia kotła będące następstwem nieprzestrzegania niniejszych wskazówek nie są objęte gwarancją.

#### Vitodens 200-W o mocy 60 kW w instalacjach wielokotłowych

Zgodnie z Rozp. o Inst. Paleniskowych (Niemcy) kotły Vitodens - należy montować w oddzielnej kotłowni. Wyłącznik główny należy zamocować na zewnątrz pomieszczenia.

## Wskazówki projektowe (ciąg dalszy)

### Systemy spalin

Zwykły przewód spalin musi posiadać dopuszczenie wg DIN EN 14471 (eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania **z kotłowni**).

Następujące systemy spalin/powietrza dolotowego firmy Viessmann (systemy SP) do eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania **z zewnątrz** zostały poddane badaniom jako jeden zespół konstrukcyjny z kotłem Vitodens wg DVGW i otrzymały certyfikat CE:

- Pionowy przepust dachowy
  - Przyłącze na ścianie zewnętrznej
  - Poziomy przepust dachowy
  - Instalacja na ścianie zewnętrznej w podwójnej rurze
- Do przyłączania pojedynczych kotłów i instalacji wielokotłowych do istniejącego komina typu LAS lub typu LAS z płaszczem powietrznym można zastosować elementy SP wg DIN EN 14471. Dokładniejszy opis systemów spalin - patrz wytyczne projektowe systemów odprowadzania spalin z kotła Vitodens.

### Zabezpieczenie temperatury spalin

Jeżeli inwestor stosuje inny przewód spalin niż wyżej wymienione, dopuszczone systemy spalin, należy podłączyć go zgodnie z wytycznymi dotyczącymi dopuszczenia instalacji do odprowadzania spalin o niskich temperaturach. W przypadku kotła Vitodens 200-W są to przewody spalin grupy B (maks. dop. temperatura spalin 120 °C).

### Projektowanie instalacji

- Temperatura wody w kotle jest ograniczona do 82 °C. W celu utrzymania niskich strat rozdziału proponujemy zaprojektowanie instalacji dystrybucji ciepła na maks. 70°C temperatury na zasilaniu.
- Ustawienie kotła kondensacyjnego, w zależności od kraju, podlega obowiązkowi zgłoszenia.
- Z powodu niskich temperatur wody na powrocie niezbędnych do wykorzystania ciepła kondensacji w obieg grzewczy należy wbudowywać tylko spełniającą wymagania armaturę mieszającą. Jeżeli konieczne jest zastosowanie mieszaczy, np. przy systemach wieloobiegowych lub instalacjach ogrzewania podłogowego, należy zamontować tylko mieszacze 3-drogowe.

### Wyposażenie techniczno-zabezpieczające

Kotły grzewcze powinny zgodnie z normą EN 12828 dla instalacji podgrzewu ciepłej wody użytkowej posiadać maks. temperaturę zabezpieczenia 100°C oraz odpowiadający atestowi zawór bezpieczeństwa o dopuszczonej konstrukcji.

Zawór bezpieczeństwa jest częścią zestawu przyłączeniowego obiegu grzewczego wzgl. instalacji wielokotłowej.

### Obiegi grzewcze

W przypadku instalacji grzewczych z rurami z tworzywa sztucznego zalecamy zastosowanie rur szczelnych dyfuzyjnie w celu uniknięcia dyfuzji tlenu przez ścianki rury do jej wnętrza. W instalacjach grzewczych nieszczelnych dyfuzyjnie, wykonanych z tworzywa sztucznego (norma DIN 4726), należy wykonać rozdzielanie systemowe. W tym celu dostarczamy oddzielne wymienniki ciepła.

W instalacjach ogrzewania podłogowego powinien zostać zamontowany oddzielnik osadu; patrz cennik programu Viessmann Vitoset.

Instalacje ogrzewania podłogowego i obiegi grzewcze o bardzo dużej pojemności wodnej (> 15 litrów/kW) powinny również w przypadku kotłów kondensacyjnych zostać przyłączone do kotła poprzez mieszacz 3-drogowy; patrz wytyczne projektowe „Regulacja instalacji ogrzewania podłogowego”, „Wytyczne projektowe kotła grzewczego” i „Wytyczne projektowe jakości wody”. W zasilaniu obiegu grzewczego instalacji ogrzewania podłogowego należy zamontować regulator temperatury do ograniczania temperatury maksymalnej. Należy uwzględnić normę DIN 18560-2.

### Systemy rurowe z tworzywa sztucznego do grzejników

Także przy wykorzystaniu systemu rurowego z tworzywa sztucznego do obiegów grzewczych z grzejnikami, zalecamy stosowanie regulatora temperatury w celu ograniczenia temperatury maksymalnej.

### Zabezpieczenie przed brakiem wody

Wg normy EN 12828 można zrezygnować z wymaganego zabezpieczenia przed brakiem wody przy kotłach grzewczych o mocy do 300 kW, jeżeli stwierdzi się, że nie występuje niedopuszczalne podgrzewanie przy braku wody.

Gazowe kotły ścienne firmy Viessmann są wyposażone w zabezpieczenie przed brakiem wody (zabezpieczenie przed pracą na sucho). Kontrole techniczne potwierdzają, że przy ewentualnych niedoborach wody w instalacji grzewczej na skutek nieszczelności i jednoczesnej eksploatacji palnika następuje samoczynne wyłączenie palnika, zanim nastąpi nadmierne nagrzanie kotła grzewczego i instalacji spalinowej.



## Wskazówki projektowe (ciąg dalszy)

### Jakość wody/zabezpieczenie przed zamarzaniem

Woda do napełniania i uzupełniania o nieodpowiednich właściwościach powoduje wzmożone odkładanie się osadu oraz szybszą korozję, co może prowadzić do uszkodzenia kotła.

- Przed napełnieniem dokładnie przepłukać instalację grzewczą.
- Napełniać tylko wodą o jakości wody użytkowej.
- Wodę do napełniania o twardości powyżej następujących wartości należy zmiękczać, np. stosując małą instalację demineralizacyjną do wody grzewczej (patrz cennik Viessmann Vitoset):
  - Vitodens 200-W do 45 kW: 16,8 °dH (3,0 mol/m<sup>3</sup>)
  - Vitodens 200-W o mocy 60 kW w instalacjach wielokotłowych 11,2 °dH (2,0 mol/m<sup>3</sup>)
- Do wody do napełniania można dodać przeznaczony do instalacji grzewczych środek przeciw zamarzaniu. Dalsze dane znajdują się w arkuszu VdTÜV 1466.
- W odniesieniu do układu pierwotnego nagrzewania oraz przy pojemnościach instalacji przekraczających 20 litrów/kW należy zastosować do przepisów VDI 2035 (Niemcy) oraz do wytycznych projektowych „Wytyczne dotyczące jakości wody”.

### Ilość kondensatu i neutralizacja

Patrz „Wytyczne projektowe kotła Vitodens”.

### Dodatkowe wymagania dotyczące kotłów grzewczych na gaz płynny w pomieszczeniach poniżej poziomu gruntu

Według normy TRF 1996 tom 2 (Przepisy Techniczne dot. Instalacji Gazu Płynnego, Niemcy) – ważnej od 1. września 1997 – w przypadku montażu kotła grzewczego poniżej poziomu gruntu nie jest konieczny zewnętrzny elektromagnetyczny zawór bezpieczeństwa.

Mimo to potwierdzony został wysoki standard bezpieczeństwa z zastosowaniem zewnętrznego elektromagnetycznego zaworu bezpieczeństwa. Z tego względu przy montażu kotła Vitodens w pomieszczeniach położonych poniżej poziomu gruntu zalecamy w dalszym ciągu stosowanie zewnętrznego elektromagnetycznego zaworu bezpieczeństwa, do którego należy dodatkowo zamówić wewnętrzny zestaw uzupełniający H1.

### Wytyczne projektowe

Dalsze wskazówki dot. planowania i projektowania, patrz „Wytyczne projektowe kotła Vitodens”.

## Sprawdzona jakość



Złożono wniosek o przyznanie znaku VDE (Niemcy)



Oznaczenie CE zgodnie z istniejącymi dyrektywami UE



Złożono wniosek o przyznanie Austriackiego Znaku Kontrolnego zapewniającego bezpieczeństwo elektrotechniczne




Znak jakości ÖVGW, zgodnie z rozp. o znakach jakości 1942 DRGBI. I dla wyrobów branży gazowej i wodnej

Wartości graniczne spełniają wymagania symbolu ochrony środowiska „Błękitny Anioł” wg RAL UZ 61.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Karkonoska 65  
53-015 Wrocław  
tel.: (071) 36 07 100  
faks: (071) 36 07 101  
www.viessmann.com

5824 378 PL

 Wydrukowano na papierze ekologicznym,  
wybielonym i wolnym od chloru